



GOBIERNO DEL ESTADO DE YUCATÁN
SECRETARÍA DE INVESTIGACIÓN,
INNOVACIÓN Y EDUCACIÓN SUPERIOR
DIRECCIÓN GENERAL DE EDUCACIÓN SUPERIOR



UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL
UNIDAD 31-A MÉRIDA YUCATÁN
SUBSEDE VALLADOLID

**LICENCIATURA EN EDUCACIÓN PRIMARIA
PARA EL MEDIO INDÍGENA 90'**

**VALORIZACIÓN DE LA LENGUA MAYA COMO INSTRUMENTO
DE APRENDIZAJE EN EL AULA**

LUCIO ENRIQUE ROSADO MARTÍN

VALLADOLID, YUCATÁN, MÉXICO

2017



GOBIERNO DEL ESTADO DE YUCATÁN
SECRETARÍA DE INVESTIGACIÓN,
INNOVACIÓN Y EDUCACIÓN SUPERIOR
DIRECCIÓN GENERAL DE EDUCACIÓN SUPERIOR



UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL
UNIDAD 31-A MÉRIDA YUCATÁN
SUBSEDE VALLADOLID

**LICENCIATURA EN EDUCACIÓN PRIMARIA
PARA EL MEDIO INDÍGENA 90'**

**VALORIZACIÓN DE LA LENGUA MAYA COMO INSTRUMENTO
DE APRENDIZAJE EN EL AULA**

LUCIO ENRIQUE ROSADO MARTÍN

**PROPUESTA PEDAGÓGICA PRESENTADA
PARA OBTENER EL TÍTULO DE
LICENCIADO EN EDUCACIÓN PRIMARIA PARA EL MEDIO INDÍGENA**

VALLADOLID, YUCATÁN, MÉXICO

2017



SECRETARÍA DE INVESTIGACIÓN,
INNOVACIÓN Y EDUCACIÓN SUPERIOR
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL
UNIDAD 31-A MÉRIDA, YUCATÁN



DICTAMEN

Mérida, Yuc., 22 de junio de 2017.

LUCIO ENRIQUE ROSADO MARTIN
SUBSEDE VALLADOLID.

En mi calidad de **Presidenta de la Comisión de Titulación** de esta Unidad 31-A y como resultado del análisis realizado a su trabajo titulado:

**VALORIZACIÓN DE LA LENGUA MAYA
COMO INSTRUMENTO DE APRENDIZAJE EN EL AULA**

OPCIÓN: Propuesta Pedagógica, de la Licenciatura en Educación Primaria para el Medio Indígena, y a propuesta de la Mtra. María Felipa Ucán Villanueva, Directora del Trabajo, manifiesto a usted que reúne los requisitos académicos establecidos al respecto por la Institución.

Por lo anterior, se **DICTAMINA** favorablemente su trabajo y se le autoriza a presentar su Examen Profesional.

ATENTAMENTE

DRA. AZURENA MARÍA DEL SOCORRO MOLINA MOLAS
Directora de la Unidad 31-A Mérida



GOBIERNO DEL ESTADO
SECRETARÍA DE INVESTIGACIÓN
INNOVACIÓN Y EDUCACIÓN SUPERIOR
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA
NACIONAL
UNIDAD 31-A
MÉRIDA

ÍNDICE

	PÁG.
INTRODUCCIÓN	1
CAPÍTULO I: YALCOBA TIERRA MAYA	3
1.1 <i>Yalcobá</i>	3
1.1.1 Ubicación de la comunidad.	3
1.1.2 Antecedentes de la comunidad	4
1.1.3. Población	5
1.1.4 Actividades productivas	5
1.1.5 Costumbres y tradiciones	6
1.1.5.1 Lengua	6
1.1.5.2 Religión	6
1.1.5.3 Vestimenta.	6
1.1.5.4 Festividades	7
1.1.5.5 Tradiciones	7
1.1.5.6 Danzas	8
1.1.6 Infraestructura de la edificación	8
1.1.7 Servicios públicos	8
1.1.7.1 Salud	9
1.1.7.2 Transporte	9
1.1.7.3 Agua potable	9
1.1.7.4 Energía eléctrica	9
1.1.7.5 Centros Educativos	10
1.1.8 <i>Yalcobá</i> , su contexto y la relación en la labor docente	10
1.1.9 El lenguaje, elemento que influyen en la práctica docente	11
1.2 Escuela primaria Francisco I. Madero	12
1.2.1 Ubicación de la escuela	12
1.2.2 Antecedentes de la escuela.	12
1.2.3 Clave del centro de trabajo, sector y zona	13
1.2.4 Población estudiantil	13
1.2.5 Infraestructura de la escuela	13
1.2.6 Estructura organizacional de la escuela (organigrama)	14
1.2.7 Objetivos a lograr de la institución	15
1.2.7.1 Misión	15
1.2.7.2 Visión	15
1.2.8 Relaciones entre los miembros de la escuela	16
1.2.9 La organización escolar y su influencia en la práctica docente	17
1.3 Contexto áulico: 3° "A"	17
1.3.1 Ubicación del aula	18
1.3.2 Características de los alumnos	18

1.3.3 Relaciones entre los miembros del aula	19
CAPÍTULO II: DIAGNÓSTICO PEDAGÓGICO	21
2.1 Problematización	21
2.1.1 Procesos de la práctica docente	22
2.1.2 El diagnóstico en el aula	22
2.1.3 Las actividades que realizo con mis alumnos	23
2.1.4 Mi plan de clase	23
2.1.5 La evaluación	24
2.1.6 Los materiales	25
2.1.7 La organización del trabajo en el aula	25
2.1.8 Selección de la preocupación temática	27
2.1.9 La dificultad de expresión oral en la lengua materna y su influencia en el proceso enseñanza-aprendizaje	28
2.2 La educación indígena y su relación con la expresión oral en primera Lengua	29
2.3 Plan diagnóstico	30
2.4 Técnicas e instrumentos del diagnóstico	31
2.5 Informe del diagnóstico	32
2.6 Planteamiento del problema	34
2.7 Delimitación del problema	36
2.7.1 Espacial	36
2.7.2 Temporal	37
2.7.3 Curricular	37
2.8 Justificación	37
2.9 Objetivos	39
2.9.1 Objetivo general	39
2.9.2 Objetivos específicos	39
2.10 Fundamentación teórica	40
CAPÍTULO III: JUEGOS LINGÜÍSTICOS EN LENGUA MAYA	42
3.1 Fundamentos teóricos de la estrategia metodológica didáctica	42
3.2 Qué son los juegos lingüísticos	44
3.3 Juegos lingüísticos: Chistes y adivinanzas en maya	45
3.3.3 Fase1: Adivina, buen adivinador	48
3.3.3.1 Sesión 1. Presentación de la estrategia “Juegos lingüísticos: Adivinanzas y Chistes en maya”	49
3.3.3.2 Sesión 2. ¿A qué jugamos?	51
3.3.3.2 Sesión 3. Escuchemos las palabras de nuestros abuelos	52
3.3.3.3 Sesión 4. ¡Vamos, te acompaño a leer adivinanzas!	53
3.3.3.4 Sesión 5. Juego de palabras	54
3.3.3.5 Sesión 6. Escribimos adivinanzas para proponerlas en maya	56
3.3.3.6 Sesión 7. El libro de los recuerdos de las adivinanzas	57
3.3.3.7 Sesión 8. En voz alta comparto mi adivinanza en maya	58
3.3.4 Fase 2: ¡Qué chistoso!	59
3.3.4.1 Sesión 1. Tiempo de reír	60
3.3.4.2 Sesión 2. ¿A qué jugamos?	62

3.3.4.2 Sesión 3. Escuchemos las palabras de nuestros abuelos	63
3.3.4.3 Sesión 4. ¡Vamos, te acompaño a leer chistes!	64
3.3.4.4 Sesión 5. Juego de palabras	65
3.3.4.5 Sesión 6. Escribimos chistes para proponerlos en maya	66
3.3.4.6 Sesión 7. El libro de los recuerdos: Chistes	68
3.3.4.7 Sesión 8. En voz alta comparto mi chiste en maya	69
CAPÍTULO IV: EVALUAR LA PROPUESTA PEDAGÓGICA PARA MEJORAR	70
4.1 Concepto de evaluación	70
4.1.1 Importancia de la evaluación	70
4.2 Alcances y limitaciones de la estrategia: Juegos lingüísticos en maya.	71
4.2.1 Fase1: Adivina, buen adivinador...	71
4.2.2 Fase 2: ¡Qué chistoso!	76
4.3 Resultados obtenidos de la propuesta pedagógica	81
CONCLUSIONES	83
REFERENCIAS	87
ANEXOS	89

INTRODUCCIÓN

En las escuelas del sistema de educación intercultural bilingüe (lenguas indígenas y castellano), valorar la lengua materna indígena es de fundamental e innegable importancia sabemos los docentes del medio indígena que una enseñanza de calidad y de relevancia histórica y cultural empieza con una enseñanza que prioriza la lengua materna indígena (la maya).

En la actualidad, el sistema educativo está preocupado por elevar la calidad de la enseñanza que se imparte en las escuelas, coinciden en promover y valorar la lengua materna, el reconocimiento de las particulares características personales, sociales y culturales de los alumnos. Sin embargo, aún existen educadores y padres de familia que no están totalmente convencidos del importante papel que juega la lengua materna en los aprendizajes escolares de los niños. Por este motivo, ofrecemos a continuación la propuesta pedagógica destinada a favorecer la reflexión de todos los docentes sobre este tema y al mismo tiempo apoyarlos en su tarea de ayudar a los padres que tienen dudas a comprender lo valioso que es para sus hijos el participar en un sistema de educación bilingüe. Una enseñanza de calidad y de relevancia histórica y cultural

La presente propuesta elaborada está conformada de cuatro capítulos que a continuación se describen: El capítulo I, trata del contexto comunitario, escolar y áulico, que presenta la descripción de los elementos culturales importantes como es la lengua, costumbres, tradiciones y festividades; así como de las características particulares de cada ámbito que conforma la sociedad y que persisten dentro del

campo educativo, de aquellos antecedentes históricos que ayudan a la comprensión de *Yalcobá* municipio de Valladolid, Yucatán.

En el capítulo II, se refieren al análisis de la práctica docente, el desempeño, la importancia de la planeación, actividades y evaluación; el proceso del diagnóstico pedagógico, donde nos describe de cómo se fue detectando la problemática, del plan de diagnóstico, además, de cómo el contexto influye para realizar una detección adecuada en la investigación.

En el capítulo III, describe la estrategia metodológica, una propuesta para fortalecer la expresión oral en lengua maya, titulada “Juegos lingüísticos: Chistes y adivinanzas en maya”, que nos permitirá demostrar poco a poco que podemos llegar a minimizar la preocupación temática, diseñando actividades que contienen un inicio, desarrollo y cierre, de interés y llamativas para los niños. La estrategia, basada en el programa de educación primaria 2011 de 3º grado, contienen los temas de reflexión, los aprendizajes esperados, así como la práctica social del lenguaje que se debe alcanzar.

El capítulo IV, corresponde al informe y evaluación de los resultados, así como de los alcances y limitaciones tanto del plan de acción como de la propuesta pedagógica. Se informa detalladamente sobre los resultados en el proceso de la aplicación; así como lo que se obtuvo durante la propuesta. Otro de los apartados son las conclusiones, se estimó que el alumno valorizó su lengua y cómo ésta ha sufrido transformaciones. De igual manera para sustentar la investigación fue necesario consultar y leer algunos autores que han estudiado sobre la temática, los cuales se plasman en las referencias bibliográficas. En el último apartado, el de los anexos se da a conocer las evidencias de la investigación como: fotografías, diarios de campo, instrumentos de la investigación, entrevista, trabajos de los niños, entre otros.

CAPÍTULO I

YALCOBA TIERRA MAYA.

Este capítulo trata del lugar donde se realiza el quehacer docente, su cultura, sus características, así como de su cálida gente conformado por un conjunto de situaciones, fenómenos y circunstancias que se combinan en un momento y lugar específico de la historia y que tienen evidentes consecuencias sobre los sucesos que toman lugar dentro de sus límites espacio-temporales.

1.1 *Yalcobá*

Comunidad indígena campesina de tradiciones y costumbres muy antiguas, coloquial donde el tiempo se detiene y las personas comparten su cultura, *Yalcoba*, es considerada una comisaría de gran importancia, por su tamaño y ubicación geográfica del municipio de Valladolid, Yucatán.

1.1.1 Ubicación de la comunidad

Yálcoba, se localiza en el municipio de la ciudad de Valladolid del Estado de Yucatán, México está ubicada al Norte de la península, al Oeste con la ciudad de Valladolid con una distancia de 24 km. y al Sureste con *Dzalbáy* con una distancia de 6 km, es conocida por su gente, su cultura, su lengua y sus tradiciones. Se ubica en las coordenadas GPS: Longitud (dec): -88.038611, Latitud (dec): 20.790278. La localidad se encuentra a una mediana altura de 28 metros sobre el nivel del mar. (INEGI, 2010), (Ver anexo A).

1.1.2 Antecedentes de la comunidad

A partir del año 1000 a.c. la población de la Península de Yucatán se incrementó posiblemente por migraciones provenientes del Golfo, de las tierras altas de Guatemala y el Salvador. De este período, se tiene la primera evidencia arqueológica de asentamientos humanos en la zona de Valladolid. Se trata de materiales cerámicos en un sitio prehispánico de *Pixoy*, Yucatán.

Zaci el hoy Valladolid, debe su nombre al patriarca *Anhsaciuah* que el fanatismo o fe de su pueblo lo elevó a deidad, cuya imagen se difundía en forma de ídolos o mascarones en toda el área que correspondía a la ciudad.

Al iniciarse la conquista de Yucatán, estaba dividido en 19 cacicazgos; *Ekab, Chohuac-Há, Tazes, Cochuah, Chetumal, Akinchel, Campeche, Chacan, Zipatan, Acanul, Kimpech, Champoton, Tixchel, Acalan, Maní, Hocabal-Homum, Sotuta, Cozumel o Cuzamil, y Cupul, o Kupul, pero* después de recorrer parte del oriente, Francisco de Montejo "el sobrino" halló extenso terreno alrededor de una laguna a la que los naturales llamaban *Chouac-Há*, que significaba agua larga y que a los españoles les pareció el mejor lugar para establecer una población; por lo tanto, allí instaló Montejo su campamento.

Este sitio sería más adelante, la base de operaciones para someter a los cupules y dominar su capital, *Zacihual* que significa "Gavilán blanco" ave carnívora que simboliza las cualidades bélicas de esa comunidad. Para los españoles era importante acabar con la rebeldía de *Zaci*, pues con ellos se lograría la rebeldía de un gran número de pueblos que reconocían la autoridad de su batalla.

No existe un relato de cómo cayó al fin *Zaci*. Vencida ésta y su amplia zona de influencia, el 23 de mayo de 1543 Montejo el sobrino, fundó en *Chouac-há* la villa a la que llamó Valladolid, como homenaje a la ciudad castellana del mismo

nombre. *Yalcoba*, es una de las 28 comisarías que conforman el municipio de Valladolid, Yucatán, significa, "Hijo de *Coba*", fue fundada en el año de 1934.

1.1.3 Población

Tiene una población estimada según el INEGI, en su censo del 2012 de alrededor 2682 habitantes, de cuales 1317 son hombres y 1365 mujeres. Se dividen en 1223 menores de edad y 1459 adultos, de los cuales 186 tienen más de 60 años, cabe mencionar que la gente de las comunidades llega a ser muy longeva por su estilo de vida muy natural.

1.1.4 Actividades productivas

La mayoría de los hombres de la comunidad son campesinos, se dedican en sus milpas o parcelas a la siembra y cosecha de diversos frutos según la temporada, unos pocos son rancheros, trabajan como caporales, o en las granjas avícolas o porcícolas. Algunos trabajan en el ramo de la construcción como albañiles dentro y fuera de su comunidad como son las comisarias cercanas o en el municipio de Valladolid e incursionan muchas de las veces por un mejor pago económico alejándose a los municipios de Benito Juárez (Cancún), Solidaridad (Playa del Carmen), Tulum, e Isla Mujeres del estado de Quintana, Roo, provocando que al salir de su casa se alejen hasta por quince días o un mes y otro grupo mínimo son taxistas o comerciantes.

Las mujeres que se quedan en la localidad asumen la responsabilidad de velar por la familia, y es comúnmente ver los matriarcados, la mayoría de ellas se dedican a la crianza de animales de patio, al cultivo de hortalizas que consumen o venden para ayudarse económicamente, algunas, pero un grupo pequeño se dedica a cocer o urdir blusas o hipiles, otras tejen hamacas, que suelen vender entre la comunidad o en lugares cercanos como el municipio de Valladolid, Yucatán.

1.1.5 Costumbres y tradiciones

Dentro de la comunidad existen distintas actividades sociales y culturales las cuales tienen una vinculación con la escuela como son: los gremios, los rezos, la feria y bailes, estos evitan que los niños asistan a la escuela ya sea porque se quedan a ayudar en sus casas o por desvelarse, es por eso que les afecta tanto como a los docentes como a ellos mismos a lo que desempeño escolar se refiere.

1.1.5.1 Lengua

Es conocida comúnmente como *maya*, aunque muchos lingüistas emplean el término *maya yucateco* para distinguirla de otras lenguas mayenses, el cual es la lengua tradicional en la comunidad de *Yalcobá* que es hablada por la gran mayoría de las personas que ahí habitan

1.1.5.2 Religión

Conjunto de creencias religiosas, de normas de comportamiento y de ceremonias de oración o sacrificio que son propias de un determinado grupo humano y con las que el hombre reconoce una relación con la divinidad (un dios o varios dioses), gran parte de la gente de la comunidad de *Yalcobá* practica la religión católica, pero al igual existen otras iglesias de otras religiones (templos), los cuales son practicadas por una minoría de la comunidad.

1.1.5.3 Vestimenta

La vestimenta en las mujeres es el huipil o hipil es un vestido blanco, del mismo ancho desde arriba hasta abajo, cosido lateralmente, con dos aberturas para los brazos y otra de forma cuadrada para la cabeza, las cuales, junto con la parte inferior del vestido están decoradas con vistosos motivos bordados. Debajo

del hipil se usa una enagua larga y amplia llamada fustán ("*pic*" en maya), que en ocasiones tiene bordada la parte inferior.

El traje de los mestizos es elegante, consta de pantalón blanco de corte recto y chamarra (filipina) de popelina blanca alforzada, de manga larga y cuello alto, la cual es usada sobre una camiseta blanca de algodón, complementa su vestuario un pañuelo grande rojo (paliacate) que pende del bolsillo derecho del pantalón. Llevan sombrero blanco de jipi (guano o palma fina).

1.1.5.4 Festividades

En la comunidad se practica la Celebración a la Virgen de la Candelaria que son 9 días que comprende del 24 de enero al 2 de Febrero, los Gremios de las 40 horas que son 4 días del 24 al 27 de Febrero, el Miércoles de Ceniza es 1 día, la Semana Santa son 8 días en el mes de Marzo, el Día de los fieles Difuntos son 5 días 30 de Octubre 1,2,8 y 30 de Noviembre, San Andrés (Sto. Patrón) son 9 días del 30 de Noviembre al 8 de diciembre y el del niño Jesús son 9 días del 16 al 24 de diciembre, cabe mencionar que la fiesta del pueblo se intercala cada año, un año al Santo Patrón y al otro año al niño Jesús.

1.1.5.5 Tradiciones

Todos estos son conocidos como el calendario religioso nativo: *Cháac-Chaac*, rogación al dios de la lluvia en los meses de Junio y Julio, el *Lo'Korral*, ofrenda para el cuidado del ganado vacuno en los meses de Junio y Julio, el *Lo'ká*, rogación a los *yuntziloob* o *balamoob* para evitar males en el pueblo en el mes de Julio, el *U' aanlicool*, ofrenda a la milpa para obtener una buena cosecha en los meses de Agosto y septiembre, el *Ch'uinkesh*, rogación y ofrenda para los señores de los terrenos donde hay abejas y chivos este se realiza cualquier mes del año, el *Ja'analpixam*, rezos a los fieles difuntos en el mes de Noviembre y el ya conocido

Jets' Méek, ahorcadas, según para que el niño no este meco cualquier mes del año.

1.1.5.6 Danzas

La *jarana* yucateca es un baile y una forma musical originarios de la Península de Yucatán, México. “Jarana” según el diccionario quiere decir jolgorio, bullicio, diversión ruidosa de la gente del pueblo. En la época de la Colonia durante los siglos XVII y XVIII, en la Península de Yucatán los españoles y los criollos solían decir despectivamente cuando empezaban las fiestas populares: “ya empezó la jarana”. El pueblo indígena entendió esto como si se refirieran a la música que se tocaba durante las festividades y atribuyó el nombre como genérico a los sones que se interpretaban. Fue así que el baile regional de Yucatán adoptó el nombre de Jarana. Auténtica muestra del mestizaje artístico la jarana atrae y conquista, ya sea por la cadencia y elegancia de los pasos, por la alegría de la música, o por la actitud solemne de los bailarores cuando zapatean, Nuestro Yucatán es muy rico en tradiciones, su cultura es una de las más trascendentes y con muchos legados, entre ellos su música y sus danzas.

1.1.6 Infraestructura de edificación

Las viviendas son en su mayoría de material de palos o madera con techo de paja. Aunque hay algunas casas de mampostería

1.1.7 Servicios públicos

Referirnos a los Servicios como la actividad destinada a satisfacer una necesidad colectiva de carácter material, económico o cultural, mediante prestaciones concretas por parte del Estado, de particulares o ambos, sujetos a un régimen jurídico que les imponga adecuación, regularidad y uniformidad, con fines sociales.

1.1.7.1 Salud

La comunidad cuenta con un centro de salud rural del IMSS solidaridad, esta clínica atiende a toda la población proporcionando medicina para enfermedades comunes como el catarro, fiebres e infecciones agudas, también practica la medicina preventiva implementando campaña de vacunación contra diferentes enfermedades, que se lleva a cabo en coordinación con la escuela primaria Francisco I. Madero, también trabajan en las campañas de desparasitación y aplicación de flúor para prevenir las caries.

1.1.7.2 Transporte

Como medio de transporte existen dos sindicatos de taxis los azules y blancos, los cuales sirven para el rápido acceso de la comunidad a la ciudad de Valladolid para poder realizar sus diferentes actividades.

1.1.7.3 Agua potable

De las 570 viviendas solo 461 tienen acceso al servicio de agua potable. Es un servicio deficiente; en la comunidad aún se utilizan pozos para obtener éste valioso líquido y realizar sus actividades cotidianas como lavar ropa, cocinar, para su aseo personal, incluso en el riego de sus sembrados y milpas. De igual manera se vende a la comunidad agua purificada, la cual consumen.

1.1.7.4 Energía eléctrica

La comisaria de *Yalcoba*, Yucatán, cuenta con una gran infra estructura de la red de electrificación, pero en las orillas o partes más lejanas de la comunidad, toda vía no llega el alumbrado público, por lo tanto, aún hay gente que no cuenta con éste servicio en sus hogares.

1.1.7.5 Centros educativos

La forma de cómo están formados y dispersos los centros educativos en la comunidad: 1 centro de educación inicial “ *Tumben tuuku*” en el cual asisten los niños de entre 1 a 3 años también; 1 centro de educación preescolar “*Sor Juana Inés de la cruz*”, la cual pertenece al medio indígena, donde asisten los niños de 3 años 4 meses a 5 años 10 meses; también hay 2 escuelas de educación primaria pertenecientes al medio indígena, la primera es “*Sor Juana Inés de la Cruz*” y la segunda es “*Francisco I. Madero*”, en estas asisten los niños de entre 6 y 12 años de edad; se cuenta con la escuela secundaria “*Héctor Victoria Aguilar*” donde asisten los adolescentes entre 13 y 15 años y por último el Telebachillerato comunitario del estado de Yucatán (Tcey), los estudiantes de superior se tienen que trasladar a la ciudad de Valladolid para poder continuar con sus estudios lo cual ya son jóvenes mayores de 17 años en adelante.

1.1.8 Yalcobá, su contexto y la relación en la labor docente

El contexto como concepto tiene una serie de acepciones según diferentes autores; por ejemplo, Cole (1999:103) diferencia el contexto que rodea del contexto que enlaza una práctica educativa. La práctica educativa está “rodeada” por una serie de circunstancias temporales, espaciales, culturales e históricas que la determinan en cierta medida, pero a su vez, en su interior, en la práctica docente propiamente dicha, se suceden una serie de eventos o procesos que la “enlazan” para lograr sus fines.

El contexto es una especie de dispositivo, un conglomerado de factores que intervienen sobre los resultados de la práctica docente. Esto nos permite considerar los factores que influyen en la práctica docente para promover el aprendizaje: la cultura, las tradiciones, el lenguaje, la política, la religión, entre otros. El conocimiento y el pensamiento son producto de las interacciones entre

grupos de gente a lo largo del tiempo. A través de la interacción se comparten formas comunes de pensar y de expresar las ideas.

1.1.9 El lenguaje, elemento que influyen en la práctica docente

Se comprende como factores aquellos aspectos o condiciones que están presentes e influyen en la acción de la práctica en el contexto de la actividad docente; como factores culturales puede entonces comprenderse como el conjunto de condiciones o aspectos presentes en el proceso de desarrollo cultural de los individuos, grupos, colectivos, comunidades, que influyen positiva o negativamente en el desarrollo educativo.

Recordemos que las lenguas indígenas, a pesar de todos los factores sociales, económicos y políticos adversos a ellas, constituyen una expresión cultural, que están vigentes, vivas, dinámicas, que evolucionan y que son la parte fundamental de la identidad de miles de mexicanos, en especial en Yucatán.

Sin lugar a dudas la lengua es para una cultura, un elemento fundamental de cohesión e identidad. En los pueblos indígenas mexicanos su permanencia ha sido gracias a la transmisión oral de padres a hijos entre sus hablantes, mismo que se ha dado en un marco de relaciones de creencias, costumbres, tradiciones y formas de vida propias de la cultura.

Por ello, entender la lengua implica también acercarse a una serie de expresiones culturales que reflejan toda la cosmovisión de un pueblo. Desafortunadamente dicha cosmovisión muchas veces ha sido vista como “inferior” ante la mirada ajena de la gran mayoría de la población, debido sobre todo a la transculturación que nuestro país ha sufrido, y sigue sufriendo, desde tiempos de la conquista española.

A pesar de ser una comunidad meramente maya, los alumnos de la comunidad de *Yalcobá* les gana la vergüenza o la pena para hablar éste ancestral idioma. Los niños no hablan su lengua materna en el salón porque los papás les dicen que los envían a la escuela para que aprendan en español (segunda lengua) y no en maya (lengua materna) y esto repercute en la enseñanza porque hay palabras en español que no expresan correctamente y sobre todo no comprenden.

1.2 Escuela primaria “Francisco I. Madero”

La escuela es un sistema de actividad social que implica dinamismo, contingencia, contradicciones y regularidades. Este sistema de actividad, además de verse afectado por los sujetos, los objetos de conocimiento, las normas, las herramientas, la división de la tarea y la propia comunidad que la conforma, también promueve el trabajo en colaboración de todos los actores que la conforman.

1.2.1 Ubicación de la escuela

La escuela primaria indígena “Francisco I. Madero” se encuentra ubicada frente al parque principal, a una cuadra de la comisaria municipal y de la iglesia de la comunidad, la escuela está muy accesible permitiendo que los alumnos puedan llegar por si solos, o que los padres de familia puedan llegar con facilidad, ya que la comunidad de *Yalcoba*, Yucatán, no está muy transitada y brinda una gran seguridad. (Ver anexo B)

1.2.2 Antecedentes de la escuela

Esta escuela primaria “Francisco I. Madero”, fue fundada en el año 2004, por el crecimiento de la población de alumnos, de la escuela primaria “Sor Juana Inés de la Cruz”, (matutina), en sus inicios empezó como cuatrídocente siendo el 1er. director el Mtro. Domiliano Kú Náhuatl, la 2º directora Mtra. Bonifacia Poot

Puc, el 3er. director Mtro. Onésimo Yam Dzul., el 4° y actual director Mtro. Antonio Macario Dzul Caamal.

1.2.3 Clave del centro de trabajo, sector y zona

En esta escuela se imparte la educación básica en la modalidad primaria con clave 31DPB2021P, turno Vespertino, pertenece al sector 05 y a la Zona Escolar 503, del sistema indigenista, es de los dominios tipo CAPCE, (Federal Transferidos).

1.2.4 Población estudiantil

De los 118 alumnos, 16 alumnos están en primer grado, 22 alumnos en segundo grado, 13 alumnos en tercer grado, 22 alumnos en cuarto grado, 21 alumnos de quinto grado, y 24 alumnos en sexto grado. Durante este ciclo la matrícula bajo de 122 a 118 porque dos alumnos se fueron de la comunidad y dos se cambiaron del turno vespertino al matutino. El índice de deserción es muy bajo y hay 4 casos de extra edad.

1.2.5 Infraestructura de la escuela

La escuela es de organización completa, cuenta con doce aulas, porque esta escuela es utilizada en dos turnos siendo el turno matutino la que cuenta con una plantilla más grande de alumnos y de personal docente, pero para el turno vespertino, se utilizan seis aulas, una dirección, una biblioteca, una pequeña cocina, dos baños uno de niños y uno de niñas, una plaza cívica de usos múltiples, pasillos y áreas de verdes de jardines, todo es de material de cemento y con ventanas y puertas de madera, hay en los salones un promedio de dos ventiladores de techo, electricidad y se cuenta con agua potable.

El material inmobiliario que proporciona la SEP, esta actualizado y acorde a tres ciclos (1° y 2°) (3° y 4°) y (5° y 6°), la biblioteca cuenta con material diverso para el uso y desarrollo de los educandos de los diferentes grados así como de entretenimiento. Está completamente bardeada para brindar seguridad a todos los educandos cuenta con su reja principal para la entrada y salida y control de todos los que entran. Su plaza de usos múltiples es amplia y permite que se lleve a cabo los homenajes, actividades recreativas y culturales, todo esto permite brindar confianza y seguridad para los alumnos y personal directivo, docente y de apoyo que ahí labora.

1.2.6 Estructura organizacional de la escuela (organigrama)

Todo el personal docente desempeña diferente tipo de comisiones asignadas que permiten durante el ciclo realizar diversas acciones a favor de los educandos, como son ver Puntualidad y Asistencia, Limpieza, rol de guardias durante el recreo, Salud e Higiene, Rol de Homenajes, Periódico Mural, Guardias, Cooperativa, Actas, Finanzas, Acción Social, y la Sub dirección, Encargado de Biblioteca y promotor de Programas de Lectura y Escritura, etc. Y de la misma manera para el desarrollo interpersonal entre el personal docente y directivo están las comisiones de los consejos técnicos que cada uno desempeña.

Todo esta capacitación empieza antes de iniciar el ciclo escolar, y culmina con una ruta de mejora, la cual se fortalece en los siguientes Consejos Técnicos de la Escuela, apoyada por las actividades de las comisiones que cada maestro desempeñe. Ya establecidos, los docentes pueden presentar al Inicio del curso sus comisiones a los Padres de Familia, y hacer extensiva la invitación para fomentar y organizar a la representación de Padres de Familia, a los Consejos de Participación Social, así como dar a conocer los acuerdos permanentes como ir con el uniforme los lunes al homenaje, desayunos escolares, si habrá fajinas para la limpieza de la escuela, y entre la Sociedad de Padres acordar el monto de cuota de apoyo a la escuela.

1.2.7 Objetivos a lograr de la institución

El poder trabajar de forma organizada en la escuela es de gran importancia ya que eso permite que todo el personal docente y directivo, trabaje en condiciones favorables y un ambiente de colaboración que permite sociabilizar y fortalecer la relación maestro-maestro, maestro-director. De tal manera se brinda confianza a los padres de familia y los motiva a participar en las diferentes actividades o programas que tenga la escuela.

Todo esto sirve para recabar información y dar seguimiento de los acuerdos pre establecidos en los Consejos Técnicos Escolares, y detectar si hay alguna debilidad entre los docentes, poder determinar las estrategias que servirían para fortalecer al docente en la enseñanza-aprendizaje, y así brindar por parte del director, el acompañamiento necesario para su fortalecimiento del docente.

1.2.7.1 Misión

Ofrecer un servicio educativo, que asegure a los alumnos una educación de calidad, que contribuya como factor estratégico de justicia social, que los forme como sujetos competentes en donde se favorezca el desarrollo de sus habilidades para acceder a mejores condiciones de vida, aprenda a vivir en forma solidaria y democrática, que sean capaces de transformar su entorno.

1.2.7.2 Visión

Consolidar a la educación primaria indígena, como eje central de la educación básica, hasta alcanzar el nivel de excelencia conjuntando responsabilidades con la comunidad educativa para brindar un servicio eficiente y eficaz que satisfaga las necesidades y expectativas de los educandos a lograr su desarrollo integral.

1.2.8 Relaciones entre los miembros de la escuela

Al conjunto de interacciones que se da en los individuos que pertenecen a una sociedad o escuela se entiende como relaciones humanas, la cual se basa principalmente en los vínculos existentes entre los miembros de la comunidad escolar.

En cuanto a la relación del supervisor con los maestros es buena pero, el director es el que tiene más contacto con los directivos, cuando necesitan alguna información del personal, cabe mencionar que la relación es de amistad y trabajo la cual se da entre los maestros y el director, por lo tanto, es mejor la relación de los maestros con el director, que con el supervisor.

Entre los maestros se da una buena relación, sin embargo, también en ocasiones hay conflictos e inconformidades como en todo centro de trabajo. Existe entre el director y los docentes un ambiente de trabajo cordial, respetuoso; una sana convivencia; esta escuela está organizada por comisiones que tienen que cumplir durante el curso, por mencionar los homenajes están turnados a todos los grupos durante el año, por lo que a cada docente le toca realizar el homenaje una semana, dentro del consejo técnico, la comisión de acción social, los coordinadores de grupo, el comisionado de periódico mural y el comisionado de higiene, etc., esta es una forma en la que los maestros se organizan para esta y demás actividades en conjunto con los padres de familia, de la misma forma mencionar que cuando hay eventos sociales también al comisionado se le brinda ayuda, sin embargo cada uno trata de realizar lo que le correspondió con responsabilidad.

La relación de un maestro con los padres de familia es importante, a través de ellos podrá informarse, acerca de lo que le rodea al niño, por tal motivo es importante que como maestro aprenda a tener una buena comunicación con los

mismos, teniendo respeto y valorando sus formas de vida, la escuela tiene formado un comité de asociación de padres de familia para cumplir con la normatividad y esto a su vez hacer partícipes a los padres de familia en las actividades escolares.

1.2.9 La organización escolar y su influencia en la práctica docente

La escuela es la comunidad organizada básica de educación y es a este nivel donde hay que tratar los problemas y las posibilidades de la innovación del currículum (Stenhouse, 1984: 222).

En la escuela primaria “Francisco I. Madero”, más que la organización, los resultados dependen de las personas y de las interrelaciones entre las personas. Y en la escuela, al igual que en cualquier organización, todas las actividades están estrechamente vinculadas entre sí. Por eso, un movimiento hacia una mejor calidad del proceso educativo requiere del involucramiento activo de todos los agentes implicados para mejorar el desempeño escolar de alumnos y docentes.

En cuanto a la práctica educativa es una actividad dinámica, reflexiva, que comprende los acontecimientos ocurridos en la interacción entre maestro y alumnos. No se limita al concepto de docencia, es decir, a los procesos educativos que tienen lugar dentro del salón de clases, incluye la intervención pedagógica ocurrida antes y después de los procesos interactivos en el aula. La organización escolar es interdependiente, es decir, afecta y es afectada por la práctica educativa, por lo cual resulta indispensable abordarlas de manera integrada. La propuesta aquí desarrollada considera que para mejoramiento del trabajo docente deben abordarse a partir de la práctica docente.

1.3 Contexto áulico: 3° “A”

El contexto del aula representa el marco en el que se desenvuelven los actores educativos: maestro, alumnos y padres de familia. Este es importante para comprender por qué algunas actividades o acciones tienen menor o mayor posibilidad de implementarse y ser exitosas en el proceso enseñanza - aprendizaje. Del contexto es necesario obtener información para caracterizarlo y valorarlo como una de las bases del desarrollo educativo.

1.3.1 Ubicación del aula

El salón de clase donde laboro está hecho con material de cemento, el piso tiene losetas, es bastante amplio y cómodo para que los 22 niños puedan estar a gusto y en un ambiente favorable, en algunos salones de la escuela el espacio es más reducido, el salón cuenta con dos ventiladores de techo, las persianas son de madera de las cuales no todas están completas y con el material necesario para trabajar y que los alumnos estén más a gusto, tenemos alrededor de 25 sillas con paleta, un escritorio, un pizarrón y un pintarrón. (Ver anexo C)

1.3.2 Características de los alumnos

Es importante mencionar que la mayoría de los niños se comunican en su lengua materna (algunos en español y otros en maya), sin embargo, se entienden entre ellos y eso no ha sido factor para no convivir entre sí, la mayoría de los niños son de escasos recursos por lo que varios de ellos asisten a la escuela solamente con sus sandalias y sin el uniforme, una de las características que tienen los niños del 3° grado es que al entrar al salón deben de quitarse los zapatos para no ensuciar, otra característica que tienen que son muy entusiastas y por todo se molestan.

La característica más sobresaliente es que los niños son muy tímidos al momento de participar, se inhiben al hablar y se expresan en un tono muy bajo de voz; cuando se comunican entre sí hablan su lengua materna, pero al

comunicarse con algún adulto tienen pena y prefieren hablar en su segunda lengua, aún sea el maestro.

1.3.3 Relaciones entre los miembros del aula

El aula como entorno físico en el que se realiza la enseñanza formal condiciona la vida y conducta de los sujetos que en ella actúan. Es ahí donde el sujeto aprende por un proceso continuo de relaciones, es el espacio ocupado por los miembros del aula es la realidad en la que viven, se desarrollan, muestran su interacción con él y, sobre todo, es la huella de la simbolización que tiene para ellos.

Así mismo, el papel del padre de familia en la comunidad escolar es de vital importancia, recordando de esta manera que la educación es un reparto de responsabilidades alumno-padres de familia-docentes y directivos para que, este logre los resultados satisfactorios, tomando en cuenta que los padres de familia juegan un papel primordial pues ellos son los que están más cerca de interactúan con el alumno.

Al trabajar con los niños, de una manera más cercana; la relación con ellos se estableció en un ambiente de respeto, tolerancia y sobre todo sin discriminación, porque a esa edad las etiquetas, las burlas y las críticas destructivas influyen negativamente en su autoestima, esto se ve reflejado en la escasa participación en el aula, por lo que también les exhortó que tomen en cuenta la responsabilidad y el compromiso con los alumnos, es por eso, que he observado el trato entre los maestros (as), con sus alumnos y muestran una buena comunicación, de respeto y amistad cosa que habla bien de cada uno de los docentes y facilita que se dé la relación alumno-maestro. Éstos son factores importantes, para poder tener una socialización entre todos, al momento de trabajar, por tal motivo, una forma de relacionarse con ellos es tomar en cuenta, sus conocimientos previos, su cultura así como también en las actividades que

conjuntamente realizamos, la lengua es una vía de comunicación importante para relacionarse, este factor juega un papel primordial en la vida de cada niño, cuando se les habla en maya ellos son más participativos y se socializan más, siendo la maya su lengua materna, cuando se les habla en español, si contestan pero no de una manera fluida, teniendo al español como segunda lengua.

Cada docente tiene una forma diferente de relacionarse con sus alumnos, pero en lo personal a mí me gusta hacerlo positivamente, de esta manera podamos tener una buena relación y una convivencia armónica, cabe mencionar que por medio de la observación y de lo que expresan los niños, así es la relación con ellos, he percatado de cómo se relacionan y se organizan los niños, en ocasiones ellos mismos, platican lo que piensan, sienten y quieren. El tener una relación alumno-maestro nos da la oportunidad de acercarnos más al alumno de una forma más humana conocer y saber sus necesidades tanto Educativas, Sociales, Económicas etc. esto permite que el alumno se desarrolle en todos los ámbitos y su aprendizaje sea significativo e integral.

Los alumnos son unidos, cooperativos y solidarios, esto permite crecer las relaciones inter-personales, y procesos de trabajo que se ven muy favorecidos, pues no sólo aprenden del maestro sino de los compañeros. Compartir material de trabajo o de estudios, discutir un tema obteniendo conclusiones, contar experiencias personales, explicarse de modo menos formal lo que no se comprendió es una función muy importante entre alumnos. Ellos hablan entre sí en confianza en maya, pero en algunas ocasiones entre ellos sienten vergüenza dejan de platicar en maya.

CAPÍTULO II DIAGNÓSTICO PEDAGÓGICO

El diagnóstico pedagógico se entiende como el proceso con carácter instrumental, científico e integral, que permite analizar y realizar un estudio previo y sistemático, a través de la recopilación de información, del estado real y potencial y de la práctica docente y de todos aquellos elementos que puedan influir de manera directa o indirecta en los resultados que aspiramos, para poder transformar, fortalecer, formar, desarrollar y educar desde un estado inicial hacia algo potencial, atendiendo a la diversidad y apoyándose en diversos métodos, técnicas e instrumentos.

2.1 Problematización

La problematización persigue como fin la selección, estructuración y delimitación de un problema de investigación, la palabra proviene del griego *probhma*, problema, lo puesto adelante, del verbo *proballo*: poner delante. Designa una dificultad teórica o práctica significado a partir del cual se conceptualiza la palabra problema como un obstáculo o como un vacío de información.

Designa una dificultad teórica o práctica significado a partir del cual se conceptualiza la palabra problema como un obstáculo o como un vacío de información. Según (Pacheco Méndez, 2000) Problematizar es un proceso laborioso, que permite plantear el problema a investigar. Sin embargo, es habitual acelerar la selección y centrar la atención en resolver problemas, con ello se desatiende, por mucho, el identificarlos y plantearlos adecuadamente, con lo cual se infringe la lógica del análisis. De igual manera se propicia la adopción acrítica de prácticas investigativas que restringen trascender los sobrentendidos.

2.1.1 Procesos de la practica docente

Para poder desarrollar la enseñanza-aprendizaje de manera institucional, nos basamos en el Plan de Estudios y Guía, vigente por la Secretaria de Educación Pública, (SEP), para el Sistema Indigenista, se cuenta con los Parámetros Curriculares, que nos permite entender mejor el contexto, donde se trabaja y sobre todo el de los alumnos, para desarrollar especialmente la planeación, estrategias y el uso destacado de las metodologías, que serán usadas en el trabajo áulico, donde se trabaja con los campos formativos de lenguaje y comunicación, pensamiento matemático, exploración y comprensión del mundo natural y social y del desarrollo personal para la convivencia se motiva el análisis, reflexión y exploración en la resolución de los problemas que se nos presentan aún en la vida cotidiana de cada individuo, en especial la expresión oral.

2.1.2 El diagnóstico en el aula

Para realizar la presente propuesta, se realizó un diagnóstico al grupo para conocer el aprendizaje que se ha desarrollado en este primer periodo, para poder continuar en el proceso del mismo. En base a ello dosificaremos los contenidos, se realizará la adecuación pertinente en base a los resultados obtenidos del diagnóstico, al contexto del niño, para obtener un desarrollo y un aprendizaje significativo, tomando como punto primordial sus conocimientos previos, de esta manera podremos tener mayor conocimiento de lo que saben.

Es importante conocer al niño, los ámbitos en donde se desarrolla, lo que sabe y lo que le hace falta por aprender esto influirá positivamente en el trabajo para mejorar su aprendizaje, explorando y adecuando diferentes actividades; tomando en cuenta los diversos factores que intervienen en la práctica docente como: lo económico, cultural, político y lo social.

2.1.3 Las actividades que realizo con mis alumnos

Dentro del salón de clases los alumnos reciben previamente unas indicaciones, las cuales tienen que seleccionar libros de texto en los que deberían buscar cuentos, versos, adivinanzas, poemas, trabalenguas, etc., como parte de las actividades previamente planeadas y basadas en las necesidades de cada niño lo cual podrán desarrollar en el aula o fuera de ella.

De acuerdo a la temática a trabajar se organizará, indagando que siempre se puedan obtener los mejores resultados en los niños, para ello habrá que trabajar en binas, trinas, grupales o individuales, cada una de las opciones tiene un propósito y significado tanto para el docente como para los mismos alumnos.

2.1.4 Mi plan de clase

Al inicio de cada curso escolar se realiza un plan de trabajo, donde el maestro tomará en cuenta los intereses y necesidades del grupo, en base a un examen de evaluación diagnóstica, el maestro realiza su plan de clase incluyendo los contenidos y métodos que van de acuerdo con las características del educando.

En los contenidos que se manejan dentro de la educación primaria existen distintos ámbitos que podemos tomar en cuenta como la diversidad económica, política, social, cultural y lingüística, sin llegar a una explicación profunda de cada ámbito, pero podemos adecuarlos al contexto educativo de la comunidad, para desarrollar de una manera más acorde las habilidades y destrezas de los niños; estos a su vez presten mayor interés, se refleje en un aprendizaje significativo; este proceso se realizó durante un mes, dio como resultado un gran avance en los niños basándonos de su lengua la cual hemos detectado es la parte donde se presenta la dificultad de su aprendizaje.

2.1.5 La evaluación

La evaluación es un proceso fundamental en la práctica educativa, permite recoger la información y realizar los juicios de valor necesarios para la toma de decisiones respecto al proceso de enseñanza y aprendizaje. Actualmente, la nueva Reforma Educativa, busca la calidad y no cantidad, es por eso que se toma muy en cuenta el proceso de aprendizaje para que este sea significativo y para toda la vida y no simplemente el resultado numérico de una evaluación, aunque también es parte del proceso de formación del niño.

Desde el inicio del curso se realiza junto con el director y los demás compañeros un proyecto en el cual se toma en cuenta los intereses y necesidades del niño en una evaluación, al término del proyecto y del mismo curso esperamos tener dentro del salón niños maya-hablantes ya que para tener a unos niños bilingües sabemos que es necesario que sepan leer, escribir, hablar ambas lenguas cosa que no es imposible trabajando intensamente con ellos pero la realidad será algo complicado si ellos no ponen de su parte para lograrlo.

La forma en la que se califica es con una evaluación formativa en la cual entra la autoevaluación, donde se le pide a los niños plasmen todos los avances que han logrado en el transcurso de este lapso para registrar su avance de igual forma sus opiniones acerca de sus propios trabajos o de los temas que se trabajan, así mismo la coevaluación, la cual es una evaluación entre los alumnos, por ejemplo: José evalúa a Pedro; el propósito de esta evaluación es para poder inculcarles críticas constructivas para mejorar el trabajo del alumno, así como también la confianza entre ellos mismos.

En la evaluación formativa lo que se toma en cuenta son:

- Los trabajos de los niños (todos los realizados durante el bimestre como son los: dictados, poemas, cuentos, leyendas, etc.)

- La participación (dentro el aula como pasar al pizarrón, leer frente al grupo, trabajar en equipo y fuera del salón como en los festivales, rutina de activación, diversos concursos)
- La disciplina (esto es sobre su comportamiento consigo mismo y con sus compañeros de grupo así con los demás grados)
- La asistencia. (que no sea un niño faltista y que le guste asistir a la escuela, que sea puntual)
- La actitud que demuestran (el interés que muestren dentro el aula es el reflejo del apoyo que tiene en casa de parte de los padres al entregar sus trabajos y realizar sus tareas dentro el salón)

Otra forma de calificar que se está tomando en cuenta es por medio de un examen bimestral, de tal manera que al asentar calificación, se toma en cuenta el proceso formativo de cada uno, para sumarlo con la evaluación del examen escrito.

2.1.6 Los materiales

Los materiales que se utilizan se procura que sean los que se encuentran en el aula y están al alcance del contexto de los niños, procuramos llevar fotocopias para apoyar las clases o temas específicos, también vemos la manera de obtener información de internet que se pide en los libros o guía el cual servirá de apoyo a los alumnos, de la misma forma se realiza la visualización de videos y que permiten crear un análisis y reflexión que motiven a los alumnos a trabajar y participar en las diferentes actividades que se realicen en la escuela.

2.1.7 La organización del trabajo en el aula

Para realizar una correcta organización del trabajo es necesario previamente dedicar un tiempo para la comprensión de los alumnos, cuáles son sus cualidades,

de qué forma se acercan a la educación, qué actividades podrían favorecer un desempeño eficaz del aprendizaje, etc.

Según la SEP, la Planeación educativa es una forma de organizar el trabajo en el aula, se encarga de especificar los fines, objetivos y metas de la educación, gracias a este tipo de planeación, es posible definir qué hacer, con qué recursos trabajar y estrategias a utilizar. De acuerdo a la dimensión técnica, la planeación educativa debe considerar el uso de la tecnología en la pedagogía, mientras que en cuanto a su dimensión política, debe atender a los marcos normativos existentes, por otra parte, la planeación se desarrolla en una serie de pasos.

- La *primera*, es el diagnóstico, donde se vinculan las necesidades educativas, las condiciones de aprendizaje y los factores externos que afectan al proceso educativo.
- La *segunda*, es el análisis de la naturaleza del problema, que supone la comprensión integral de la complejidad de la realidad educativa.
- La *tercera*, es la planeación continúa con el diseño y la evaluación de las opciones de acción, lo que hace este paso es tratar de anticipar el resultado de las posibilidades consideradas, a fin de seleccionar la más acorde para el cumplimiento de los objetivos.
- La *cuarta*, llega el momento de la implantación, que es la puesta en marcha del planeamiento educativo, esta se aplica una vez elegida la acción o las acciones a seguir.
- La *quinta*, es el turno de la evaluación, donde se establecen balances para analizar el éxito del proceso y sus resultados.

Es importante señalar que la planeación es una de las herramientas fundamentales en la organización del trabajo docente, pues permite establecer los objetivos que se desea alcanzar a la hora de aplicar las actividades que se han diseñado para el o los alumnos, el resultado de una buena planeación es un

desarrollo integral y una eficaz difusión de los aprendizajes funcionales para que cada niño pueda enfrentarse a su vida futura.

2.1.8 Selección de la preocupación temática

Dentro de la preocupación más relevante que se seleccionó, está la de Identificar las causas que dificultan la expresión oral de la lengua maya en alumnos de 3º de primaria en la escuela “Francisco I. Madero”, de la localidad de *Yalcobá*, Valladolid, ya que de acuerdo al Plan de Estudios del 2011, se relaciona con lenguaje y comunicación en los ámbitos de literatura y participación social, en el proceso de enseñanza-aprendizaje en que los alumnos tengan los aprendizajes significativos, esperados y las competencias que se planean para el desarrollo de las actividades.

CAUSAS	CONSECUENCIAS
<ul style="list-style-type: none"> • Que los docentes anteriores no hablen la lengua maya • La SEP proporciona más material en español que en maya. • Que se desvalorice la lengua maya en la escuela • Falta de interés por parte de los padres para que sus hijos aprendan y hablen maya 	<ul style="list-style-type: none"> • Los niños en el horario escolar no hablan maya • No contar con el material didáctico necesario para trabajar en lengua maya. • Los alumnos sienten timidez o vergüenza al hablar maya. • Las nuevas generaciones no hablan en su lengua materna o maya • Aumenta el índice de analfabetas en la comunidad

2.1.9 La dificultad de expresión oral en la lengua materna y su influencia en el proceso enseñanza- aprendizaje

Al mencionar dificultad en la expresión oral de la lengua materna, no me refiero a que los alumnos hablen incorrectamente la maya, si no a pesar de que hablan correctamente la maya sienten timidez, inhibición o vergüenza al expresarse en su lengua materna. La timidez, es un estado de inhibición que nunca carece de motivo, ningún niño viene a la vida con esta manifestación en su comportamiento social, la misma se evidencia en todos los campos de la actividad: física, intelectual y sentimental.

De ahí que asumamos que la timidez es una manifestación de alteración de comportamiento social que refleja falta de seguridad en sí mismo, de autoestima baja, que produce molestias al sujeto que la padece fundamentalmente en el campo de sus relaciones escolares y sociales. Estos niños requieren de mucha ayuda, aceptación, confianza, y sobre todo mucho amor y apoyo en el transcurso de su vida pues aunque son capaces de adaptarse a las exigencias de las instituciones educativas o escolares en la mayoría de los casos tienen un bajo aprovechamiento académico, pobre participación en clases, precisamente por el temor a la opinión de sus compañeros.

Los alumnos con marcada timidez presentan muchas dificultades en el proceso de enseñanza aprendizaje pues la mayoría de ellos nunca preguntan, ni participan mucho en clases, prefieren quedarse con dudas o ser evaluados antes que preguntar o tener una participación activa en lengua maya, se les hace muy difícil la comunicación incluso con niños de su propio grupo afectándose su capacidad de socialización, suelen ser retraídos, inseguros, rezagados, conformistas, de pocas palabras.

Estos niños al no comunicar las dudas en el aprendizaje, no participar en clases, no solicitan ayuda de ningún tipo, muy pronto empiezan a presentar lagunas

en los conocimientos, a quedar rezagado respecto a los demás niños; entonces el maestro debe ser capaz de detectar a tiempo sus dificultades de no ocurrir así entonces ese niño no vencerá los objetivos del grado y hará que pierda el interés, primero por aprender y después por la escuela.

Estos alumnos jamás se ofrecen para participar en las actividades aunque sepan de qué se trata, no juegan con los demás siendo muy pocas veces elegidos por estos para intervenir en los juegos y las actividades físicas. A menudo escapan de la realidad de la vida haciéndose los desentendidos. Como son tranquilos, los maestros no se preocupan por ellos generalmente y esto conlleva a posibles dificultades en el aprendizaje. Teniendo en cuenta estas características de los niños tímidos; estos se encuentran en una alarmante situación de riesgo debido a su ausencia a importantes oportunidades de aprendizaje que tienen lugar en la relación con los demás niños. Por retraídos y pasivos a veces es olvidado por el maestro, la familia, y el grupo, haciéndose aún más complejo el proceso de su integración.

2.2 La educación indígena y su relación con la expresión oral en primera lengua

Las teorías de la naturaleza contextualizada de la cognición asumen que el conocimiento es inseparable de los contextos y las actividades donde se desarrollan:

“Afirman que el contexto físico y social donde tiene lugar la actividad es una parte integral de esa actividad y que la actividad, a su vez, es una parte integral del aprendizaje que tiene lugar dentro de ese contexto” (Bruce, 2000:257)

El proceso educativo formal, escolarizado, de cualquier índole plantea una serie de retos y desafíos, mismos que se multiplican cuando se trata de educar desde una perspectiva intercultural bilingüe en la que el educando pueda desarrollarse en ambas culturas. En la educación intercultural bilingüe se expresan un conjunto complejo de factores sociales, culturales, lingüísticos, pedagógicos y

formativos que deben considerarse para el logro de cualquier política educativa aplicable a nivel regional, comunitario y escolar. Uno de esos retos consiste en comprender el uso de las lenguas indígenas y del español como segunda lengua en los procesos de enseñanza aprendizaje y reconocer la importancia de generar metodologías, recursos y materiales pedagógicos acordes con el contexto sociocultural en las diferentes áreas del conocimiento que hagan posible que la propuesta de la educación intercultural sea una realidad cotidiana en las aulas.

2.3 Plan diagnóstico

El plan del diagnóstico constituye el principal elemento para la realización de una investigación pues sin él sería prácticamente imposible llevar a buen término y con resultados positivos una propuesta pedagógica relacionada con la mejora de alguna situación. Se realiza para poder verificar y conocer todos los conocimientos que tienen los niños y así poder tener una referencia o un parte aguas para comenzar a trabajar con ellos, el principal objetivo de este plan de diagnóstico es identificar cuáles son las causas que evitan la expresión oral en la lengua materna (maya) partiendo de su contexto, en los niños del 3º grado de primaria de la escuela primaria “Francisco I. Madero”.

Es por ello que se elaboró el siguiente plan de diagnóstico, que sirve como guía para determinar profundamente la preocupación temática, formulando preguntas que orienten la indagación de la problemática:

- ¿Qué investigar? Delimita el problema al que habrá de enfrentarse el docente en su grupo escolar: La desvalorización de la lengua maya.
- ¿Por qué investigar? Para valorar nuestra lengua materna
- ¿Para qué se investiga? Para determinar las causas y consecuencias minimizando la preocupación temática.

- ¿Cuánto se va a investigar? Los alcances que presente la problemática en el ámbito escolar y comunitario
- ¿Cómo investigar? Esta pregunta se refiere a la forma en que se llevará a cabo la metodología; para ello se utilizará la observación, las entrevistas y la encuesta
- ¿Con que? Son los instrumentos que nos sirven para la investigación cómo la guía de observación, el diario de campo, la guía de entrevistas, el cuestionario
- ¿Dónde se va a investigar? La investigación se realizará en la escuela primaria “Francisco I. Madero” de la localidad de *Yalcobá*, Valladolid, Yucatán
- ¿A quién se investiga?. A alumnos de 3° grado de primaria
- ¿Quién van a realizar la investigación? El docente investigador
- ¿Cuándo se va a investigar? Durante un ciclo escolar (Ver anexo D)

2.4 Técnicas e instrumentos del diagnóstico

Existen diversas técnicas con sus respectivos instrumentos para realizar un diagnóstico entre las que se encuentran: la observación, la entrevista y la encuesta, entre otras.

Una de las técnicas indispensablemente empleada es la observación pues en ella se realizó una recopilación de datos extraídos de la vida real y en su contexto del fenómeno a investigar, se remitió únicamente al análisis de diarios de campo y grabaciones en cualquier medio oral o escrito. Los instrumentos utilizados en la observación son los guiones de observación, diarios de campo o en otro de los casos hojas de verificación, en ambos casos fue un apoyo que como observador tomé en consideración para realizar el diagnóstico. (Ver anexo E)

Otra técnica necesaria para el diagnóstico es la entrevista la cual consiste en realizar una serie de preguntas para obtener información deseada, la entrevista debe de realizarse en un clima de cordialidad. Las entrevistas llevadas a cabo tuvieron una

profundidad, de respuestas libres, centradas, de preguntas abiertas y de preguntas cerradas. Fue necesario que el docente entrevistador posea el instrumento para ello el cual es una guía o guión de entrevista, que consiste en tener una serie de preguntas que parte de lo general a lo específico para realizarlas al entrevistado. (Ver anexo F)

La encuesta es una técnica que implica realizar preguntas a una muestra representativa de padres y alumnos, se utilizó para la recopilación de datos del problema, por medio de su instrumento el cual fue un cuestionario previamente diseñado, es importante tener el cuidado de no modificar el entorno ni el fenómeno donde se recoge la información. (Ver anexo G)

2.5 Informe del diagnóstico

Después de poner en práctica el diagnóstico a continuación trataremos de explicar de manera sencilla el informe, organizándolo en tres ámbitos: alumnos, padres de familia y docentes.

Las escuelas rurales pertenecen a la modalidad indígena, en la que un mismo docente tiene la responsabilidad de atender a alumnos y alumnas bilingües; lo cual puede tener un efecto negativo en la calidad de los servicios educativos si el docente no habla maya o no dispone de metodologías, técnicas o herramientas pedagógicas acordes con el entorno en el que se desempeña. Esto no es una tarea sencilla, sobre todo si se considera que los niños y las niñas indígenas de *Yalcobá* viven en un contexto socioeconómico vulnerable.

Los padres de familia maya hablantes de la comunidad de *Yalcobá* consideran que el problema que más les afecta es la discriminación, la cual, en conjunto con la pobreza, los escasos apoyos del gobierno y su lengua materna, constituyen, a decir de ellos mismos, los principales elementos que afectan su progreso social,

manifiestan que no quieren que sus hijos pasen por lo que ellos están viviendo por eso les piden que no hablen maya.

Fue posible reconocer elementos internos al entorno escolar que debilitan el vínculo de los niños y las niñas que, en buena medida, son elementos asociados a la exclusión escolar y la desigualdad educativa. Por ejemplo: la discriminación por razones de etnia o género, la ausencia de una currícula pertinente en términos culturales, los incipientes recursos didácticos en lenguas indígenas, los escasos canales de participación del alumnado, la privación de infraestructura adecuada, la escasa capacitación y acompañamiento del personal docente que presta servicios en comunidades indígenas, entre otros. Aunque también existen factores externos que frustran los esfuerzos de las familias indígenas por hacer valer el derecho a la educación: la pobreza, la falta de oportunidades laborales, intensas dinámicas migratorias para encontrar el sustento, enfermedades no atendidas, desnutrición, ausencia de documentos oficiales, conflictos que producen desplazamientos forzados, entre otros.

Se detectó que en ocasiones los docentes le restan valor a los conocimientos que provienen de la experiencia sociocultural de las niñas y los niños indígenas, que la lengua indígena es discriminada dentro de los procesos de la escolarización y, en el mejor de los casos, su uso tiene un sentido instrumental y no como objeto de conocimiento o de recreación de la cultura propia. Asimismo, se observó que el personal docente no incluye entre los contenidos de enseñanza los conocimientos y prácticas que provienen de la cultura propia y cuando lo hacen las “*folklorizan*”, lo que termina por vaciar de significado y sentido cultural esas prácticas.

En cuanto a los alumnos, el principal problema que presentan, es respecto a la dificultad de la expresión oral de lengua maya, tienen dificultad al expresarse en forma oral, no porque no la hablen correctamente, sino porque les da pena, timidez, se sienten nerviosos. A demás al entrevistarlos, manifestaron que cuando se expresan en español, aún que no lo hablen correctamente los respetan más y hasta

empleo consiguen y cuando hablan maya, los burlan, no les hacen caso y en muchos de los casos no los emplean. Comentan que en sus hogares aunque escuchen que sus padres hablen maya, les piden que hablen en español en la casa.

2.6 Planteamiento del problema

En realidad, plantear el problema no es sino afinar y estructurar más formalmente la idea de investigación. El paso de la idea al planteamiento del problema en ocasiones puede ser inmediato, casi automático, o bien llevar una considerable cantidad de tiempo; ello depende de cuan familiarizado este el investigador docente con el tema a tratar, la complejidad misma de la idea, la existencia de estudios antecedentes, el desempeño del investigador y sus habilidades personales.

A través de la práctica docente se han presentados varios problemas, los cuales me han limitado al ofrecerles una enseñanza de calidad a los niños, uno de esos problemas es la lengua, puesto que la gran parte de los niños hablan en maya y español y unos cuantos deciden hablar maya, a raíz de todo esto estoy tratando de interactuar con ellos con la maya y con el español, ya que el principal problema que tienen es lingüístico, puesto que me he podido percatar, que al dejarles algunas lecturas a los niños, lo realizan en español y no en maya porque les da timidez.

Así mismo hago mención que el problema lingüístico, se debe a la influencia de la lengua española, los niños entran en la escuela trayendo con ellos su lengua materna que es la maya, éste problema se da en el salón, pero de igual forma influyen mucho los padres de familia, éstos en sus casas les hablan en maya pero cuando los mandan a la escuela quieren que sus hijos hablen sólo en español y que no se les enseñe la maya porque según ellos no la necesitan y que sólo deben de aprender el español, pensando así que este les abrirá las puertas a mejoras de en su calidad de vida y a buscar mejores oportunidades de empleo; algunos maestros se ven en la necesidad de enseñarles en español facilitando su labor docente sin

respetar el contexto del niño sus necesidades y su características, los maestros tampoco hacen el intento por practicar la maya para poder enseñar a los niños en su lengua materna, porque en muchos de los casos no la dominan, todo esto nos deja claro que ellos quieren imponerles su lengua que a fin es el español, dejando así a un lado la Educación Bilingüe.

Todo esto es reflejado en desenvolvimiento del niño en la escuela, al querer comunicarse con otro niño trata de mezclar las dos lenguas al mismo tiempo, este problema es arrastrado desde la casa, sin embargo hay papás que se esfuerzan en hablar español para que los niños puedan hablar español, por esta razón los niños al relacionarse con otros niños, modifican su lenguaje.

Al respecto cabe hacer mención que en la comunidad escolar de *Yalcón*, el campo lingüístico y de comunicación, es uno de los más importantes desde los primeros años escolares de los alumnos, que empiezan a castellanizarse, y porque dentro de su léxico presentan muchas dificultades para pronunciar bien muchas palabras y hoy en día de forma Institucional se le presta mucho atención al tema, propiciando que el docente implemente estrategias basadas en la necesidad de cada alumno, lengua o lenguas que habla para atender esta problemática.

En la escuela primaria “Francisco I. Madero”, no les gusta participar dentro del salón en la lengua maya, cuando les preguntan algo no contestan aunque lo sepan, debe de ser porque dentro del salón hablan mayormente en español, es por eso que los niños se están acostumbrando solamente a hablar en español y dejan a un lado la lengua maya, siento que es una gran incongruencia que estando en una escuela bilingüe o del medio indígena la lengua que menos se utiliza sea la maya.

Sin embargo, este problema repercute en su educación ya que al no poder expresarse en su lengua materna, no pueden aprender y sería una lástima que por esta razón tuvieran que abandonar sus estudios, es por eso que mi labor como docente es buscar maneras de trabajar con ellos con las diferentes actividades o

materiales didácticos que a ellos les interese o les llame la atención y puedan participar en su lengua materna.

Este problema lo viene arrastrando desde los grados anteriores ya que no les habían dado clases una maestra(o) que hable la maya y por eso tienen este gran problema, lo peor de esto que estando en este grado no puedan leer y expresarse en lengua maya ante sus compañeros por vergüenza.

De igual manera, como la comunidad es maya-hablante los niños deberían de practicar la lengua materna en la comunidad, que para una gran parte sigue siendo la maya, pero algunas de las situaciones que me preocupan es la iniciativa de los mismos padres que son los que piden que no se le enseñe la maya a sus hijos, según ellos porque con esa lengua en ningún lado conseguirán trabajo y que con el español donde sea lo harían, no piensan que con esto lo único que están ocasionando es que se vaya perdiendo esta gran lengua.

2.7 Delimitación del problema

La delimitación comprendida como acotar, reducir o precisar un tema o problema a estudiar. Se delimita a través de señalar el tiempo y el lugar específico del tema elegido. También implica reducirlo para que al investigador docente le sea fácil controlar la investigación y hacerla viable. Además, con la delimitación, se busca ahorrar tiempo, esfuerzo, y por lo tanto, debe ser muy concreta y dirigida.

2.7.1 Espacial

La delimitación espacial se refiere al lugar en que se ubica la presente investigación. La propuesta se realizó en la escuela primaria “Francisco I. Madero” de la localidad de Yalcobá, Valladolid, Yucatán con C.C.T. 31EPR0180Q. Se trabajó con el 3° grado con niños de edades entre 8 y nueve años. Los alumnos tienen como lengua materna la maya, pero son bilingües ya que también hablan español.

2.7.2 Temporal

La delimitación temporal es el lapso o tiempo del estudio de investigación, este tuvo un lapso de duración de un ciclo escolar que inició el 1 de octubre del 2013 y concluyó el 30 de junio del 2014. Hago mención que la construcción de la presente propuesta pedagógica, se fue realizando en el trayecto de la formación académica, incrementando apartados tiempo después de concluir los estudios.

2.7.3 Curricular

La delimitación curricular se trabajó con la metodología del enfoque comunicativo funcional, de la asignatura de español, de acuerdo al plan y programa de estudios 2011 del tercer grado. Se consideró el campo formativo lenguaje y comunicación, así como las competencias de la asignatura.

2.8 Justificación

La lengua maya es uno de los pilares, sobre los cuales se sostiene la cultura yucateca, siendo en particular el vehículo de la adquisición y transmisión de la cosmovisión indígena, de sus conocimientos y valores culturales.

Es a través del lenguaje que nosotros aprendemos a ser participantes del mundo social al cual pertenecemos. Cuando escuchamos por primera vez la voz de la persona o personas que se encargan de nosotros, comenzamos a desarrollar vivencias alrededor de esta experiencia, vivencias que nos acompañarán a través de la vida. De igual manera, es a través del idioma que utilizan nuestros allegados que aprendemos a valorar, a decidir qué es bonito, feo, deseable, prohibido, rechazable, etc. A través del lenguaje también empezamos a conocer el mundo: a quién se le llama mamá, a quién papá, hermano, qué significa la palabra casa, hogar, tierra. No podemos separar nuestras experiencias y los conocimientos que vamos desarrollando de la manera en que ellos se manifiestan lingüísticamente.

El lenguaje es el instrumento que nos permite realizar todo esto, por eso asociamos nuestra lengua con nuestra identidad. Como dice el sociolingüista Joshua Fishman, nosotros somos nuestro idioma, y el vínculo que se establece entre lo que decimos, cómo lo decimos y quiénes somos es inseparable. Romaine (2000) nos recuerda que “cada lengua es un museo vivo, un monumento de cada cultura” y que es una pérdida significativa para cada uno de nosotros si la diversidad lingüística se esfuma cuando podemos hacer algo para prevenir esta desaparición. Si las lenguas indígenas se extinguen esto significa que también perdemos la cultura de los hablantes de esa lengua y el conocimiento de sus ancestros (Daniels-Fiss, 2008). Esta es una de las tantas razones por las que es importante valorar preservar y promover a las lenguas y especialmente a las lenguas minoritarias como la maya.

El lenguaje es una herramienta de comunicación para aprender, integrarse a la cultura e interactuar en sociedad. Su uso posibilita obtener y dar información diversa; establecer y mantener relaciones interpersonales; expresar sensaciones, emociones, sentimientos y deseos; manifestar, intercambiar, confrontar, defender y proponer ideas y opiniones, y valorar las de otros. El lenguaje se manifiesta en una variedad de formas que dependen de las finalidades de la comunicación, los interlocutores, el tipo de texto y el medio en que se concretan. (SEP, 2011:22).

Según Sonia Nieto, "La educación de nuestros alumnos tiene que comenzar en donde ellos están, utilizando sus conocimientos, experiencias, culturas e idiomas como base para el aprendizaje..." Desde mi punto de vista, enseñar y aprender en lengua maya es importante en la vida de cada persona porque nos ayuda a concientizar profundamente sobre la diferencia lingüística y cultural y al mismo tiempo nos sirve como un puente para ir más allá de las diferencias que nos separan. Valorar la lengua maya implicar usarla, practicarla sin timidez, ni miedos al que dirán. Hablar la lengua maya es símbolo de orgullo, de identidad y de reconocer que con ella se logra mejorar la calidad de educación y la calidad de vida de las personas.

2.9 Objetivos

Los objetivos son parte fundamental en el proceso de la investigación científica o de cualquier estudio que se realiza, nos permite, predecir, explicar y describir los fenómenos y adquirir conocimientos de esos fenómenos estudiados. Como pauta general, cada objetivo tanto general como específico corresponde a un resultado importante en el camino hacia la resolución de la preocupación temática o problema que se presente.

2.9.1 Objetivo general

Diseñar la estrategia metodológica para valorar la lengua maya con alumnos del 3° grado de la escuela primaria “Francisco I Madero” de la comunidad de Yalcobá, Valladolid.

2.9.2 Objetivos específicos

- Identificar las causas y consecuencias de la desvalorización de la lengua maya.
- Diseñar estrategia metodológica que involucren la valorización de la lengua maya en los alumnos del 3° grado.
- Fortalecer el uso de la lengua maya a través de relatos de leyendas de la comunidad.
- Seleccionar, ordenar y adecuar los contenidos del programa 2011 para promover competencias comunicativas de oralidad en lengua maya.
- Practicar los conocimientos adquiridos a través de mi formación académica en la Universidad Pedagógica Nacional sub sede Valladolid.

2.10 Fundamentación teórica

El enfoque del constructivismo, es fundamental para que los alumnos construyan sus propios conocimientos en el marco de desarrollo de la presente propuesta, como señala Bruner (1996): “Un sistema educativo debe ayudar a los que crecen en una cultura a encontrar su identidad en ella. De otro modo, ellos avanzarán tropezando en la búsqueda de significados. Sólo a través del modo narrativo se puede construir una identidad y encontrar un lugar en su propia cultura. Las escuelas deben cultivar el relato, nutrirlo, dejar de considerarlo como algo ya adquirido”.

Al respecto, Bruce señala:

“Las escuelas y los profesores deben enseñar a los alumnos a desarrollar ricas interpretaciones con un contenido importante, a pensar críticamente, a construir y resolver problemas, a sintetizar la información, a inventar, a crear, a expresarse de forma competente, y a abandonar la escuela preparados para ser ciudadanos responsables y personas que seguirán aprendiendo a lo largo de la vida” (Bruce, 2000:219)

La Teoría del lenguaje de Vygotsky, propone que desde el punto de vista de la comunicación el significado de cada palabra es una generalización o un concepto. Si las generalizaciones y conceptos son innegablemente actos del pensamiento podemos considerar el significado como un fenómeno inherente al pensamiento. Sin embargo, el nexo entre palabra (o significado) y pensamiento no es constante. (Vygotsky, 1987:1977).

Uno de los aportes más importantes de la psicolingüística y la sociolingüística se refiere a considerar las competencias lingüísticas orales de los niños, es decir, el dominio que ellos tienen de su lengua materna a nivel oral, como un elemento

fundamental para un aprendizaje de calidad. Este planteamiento es coherente con el concepto de aprendizaje significativo, puesto que es a través de la posibilidad de comunicar oralmente sus conocimientos y experiencias previas respecto a determinados temas que los alumnos pueden establecer relaciones con los nuevos conocimientos.

Una de las principales conclusiones relacionadas con este planteamiento teórico se refiere a la importancia de ofrecer a los niños un entorno en el que la expresión oral en maya tenga un valor comunicativo y funcional. Desde el punto de vista pedagógico esto se traduce en la creación de un ambiente de oralidad en maya en la escuela y especialmente en el aula; esta inmersión es un entorno cotidiano está preferentemente caracterizado por la expresión oral, tomando conciencia de la funcionalidad del lenguaje para valorarlo y practicarlo en todo momento.

Según Jean Piaget destaca la prominencia racional del lenguaje y lo asume como uno de los diversos aspectos que integran la superestructura de la mente humana. El lenguaje es visto como un instrumento de la capacidad cognoscitiva y afectiva del individuo, lo que indica que el conocimiento lingüístico que el niño posee depende de su conocimiento del mundo.

En el caso de la lengua indígena maya, la fundamentación para otorgar un importante espacio al desarrollo de la expresión oral de los niños es aún más evidente. Efectivamente, por tratarse de lenguas que se han desarrollado históricamente a través de la oralidad, sus hablantes poseen en esta modalidad una de sus grandes fortalezas culturales y comunicativas. Al considerar la comunicación oral como un elemento importante en el tiempo escolar y su desarrollo como un objetivo curricular fundamental, se está validando un aporte cultural no sólo de los niños sino que de sus familias y su comunidad. De este modo se establece un vínculo significativo entre la vida en la escuela y la vida en la comunidad que hace sentir a los niños más cómodos, mejor acogidos y que mejora su autoestima.

CAPÍTULO III

JUEGOS LINGÜÍSTICOS EN LENGUA MAYA

En este capítulo presentamos la estrategia metodológica que permiten que los niños tomen la palabra, se comuniquen a través del diálogo, expresen sus pensamientos y sentimientos, expongan sus ideas con claridad, expliquen con precisión, argumenten y convenzan; desempeñen distintos roles con sus correspondientes registros de habla; jueguen con el lenguaje; averigüen, interroguen, descubran, rían y expliciten ciertas reglas que aseguren la convivencia, en lengua maya.

3.1 Fundamentos teóricos de la estrategia metodológica didáctica

En situaciones multilingües, como en las que vivimos y trabajamos, las lenguas que hablamos nos sirven para distintas funciones. Es decir, si conservamos nuestro idioma indígena, nos sirve para mantener la solidaridad del pueblo, para la socialización en la casa, para los ritos sociales y religiosos, para el trabajo y el mercado, para la transmisión del conocimiento, y para conectarnos con nuestros ancestros, nuestra historia, y nuestra identidad. De hecho también quisiéramos expandir las funciones orales de nuestro idioma para ocupar otros espacios nuevos, ahora tal vez dominados por el idioma español.

El juego infantil constituye un escenario educativo y social, donde se produce un tipo de comunicación rica en matices, que permite a los niños y niñas indagar en su propio pensamiento, poner a prueba sus conocimientos y desarrollarlos progresivamente en el uso interactivo de acciones y conversaciones entre iguales.

Piaget (1956) define el juego como una conducta de “orientación”, como una actividad que encuentra su fin en sí misma. El juego es considerado una actividad auto-orientada hacia sí misma, una conducta controlada. Jugar no es estudiar ni trabajar, pero jugando, el niño aprende, sobre todo, a conocer y comprender el mundo social que le rodea. El juego es un factor espontáneo de la educación y cabe un uso pedagógico del mismo, siempre y cuando, el docente no desvirtúe su naturaleza y estructura.

Para Karl Groos (1902), filósofo y psicólogo; el juego es objeto de una investigación psicológica especial, siendo el primero en constatar el papel del juego como fenómeno de desarrollo del pensamiento y de la actividad. Está basada en los estudios de Darwin que indica que sobreviven las especies mejor adaptadas a las condiciones cambiantes del medio. Por ello el juego es una preparación para la vida adulta y la supervivencia.

Según Vygotsky (1924), el juego surge como necesidad de reproducir el contacto con lo demás. Naturaleza, origen y fondo del juego son fenómenos de tipo social, y a través del juego se presentan escenas que van más allá de los instintos y pulsaciones internas individuales. Finalmente Vygotsky establece que el juego es una actividad social, en la cual gracias a la cooperación con otros niños, se logran adquirir papeles o roles que son complementarios al propio. También este autor se ocupa principalmente del juego simbólico y señala como el niño transforma algunos objetos y lo convierte en su imaginación en otros que tienen para él un distinto significado. Vygotsky (1991) destacó la importancia del lenguaje en el desarrollo cognitivo, demostrando que si los niños disponen de palabras y símbolos, los niños son capaces de construir conceptos mucho más rápidamente. Creía que el pensamiento y el lenguaje convergían en conceptos útiles que ayudan al pensamiento. Observó que el lenguaje era la principal vía de transmisión de la cultura y el vehículo principal del pensamiento y la autorregulación voluntaria.

La teoría de Vygotsky se demuestra en aquellas aulas dónde se favorece la interacción social, dónde los profesores hablan con los niños y utilizan el lenguaje para expresar aquello que aprenden, dónde se anima a los niños para que se expresen oralmente y por escrito y en aquellas clases dónde se favorece y se valora el diálogo entre los miembros del grupo.

Para Piaget (1956), el juego forma parte de la inteligencia del niño, porque representa la asimilación funcional o reproductiva de la realidad según cada etapa evolutiva del individuo. Como una semejanza importante se puede destacar el hecho de que Vygotsky y Piaget mantienen la concepción constructivista del aprendizaje. Sin embargo, mientras Piaget afirmaba que los niños dan sentido a las cosas principalmente a través de sus acciones en su entorno, Vygotsky destacó el valor de la cultura y el contexto social, que veía crecer el niño a la hora de hacerles de guía y ayudarles en el proceso de aprendizaje.

3.2 Qué son los juegos lingüísticos

La fuerza motivadora y el interés intrínseco que los niños incluyen en sus juegos nacen de la propia naturaleza epistemológica de ser humano; por eso juego y aprendizaje necesariamente están relacionados. Se considera el juego infantil como una actividad de gran potencialidad para el desarrollo y el aprendizaje de los niños.

Los juegos lingüísticos constituyen instrumentos y técnicas que utilizados en el aprendizaje del idioma, hacen de éste un proceso más motivante, activo e interesante. Son actividades pedagógicas que deben ser tenidas en cuenta en el diseño del currículo y, por tanto, formar parte de nuestras actividades cotidianas en el aula, porque son instrumentos de aprendizaje del idioma. También ayudan al profesor a estar más cerca de los estudiantes de una forma agradable contribuyendo a facilitar el proceso de enseñanza-aprendizaje. El presente trabajo consiste en juegos lingüísticos como herramientas pedagógicas útiles para las clases. (Díaz, 2012: 97)

En la comunidad de *Yalcobá* se juega con la palabra a través de la narración de textos de humor, que se distingue por cambiar el sentido de las palabras, frases o ideas, alterar el orden de las palabras, usar sinónimos o crear palabras nuevas; esto se convierte en expresiones de humor para interactuar y compartir en momentos agradables. La interacción mediante la palabra humorística se da en los trabajos colectivos, como en la faena para limpiar la comunidad, en la actividad agrícola y en las fiestas, por ejemplo. En estos espacios se reúnen hombres y mujeres para colaborar en distintas actividades, y aprovechan la ocasión para convivir con otros mediante el juego de palabras.

Los niños participan en dichas actividades, conocen este tipo de juegos, los utilizan con sus amigos y crean sus propias palabras de humor, tanto en la familia como en la escuela y la comunidad. Recurren a este tipo de palabras para convivir con otros. Las palabras de humor ayudan a los niños a estrechar vínculos de amistad y compañerismo; propician entre los participantes una comunicación amena y agradable que los anima a compartirlo que saben y a aprender otros juegos de este tipo. Además de favorecer el desarrollo de la atención y la creatividad, los juegos de palabras permiten reconocer que en la lengua y la cultura indígenas hay narraciones para disfrutar. Estas expresiones se crean a partir de anécdotas personales o de lo que les sucede a otras personas. En otros casos surgen de la imaginación o se inventan usando metáforas y comparaciones entre objetos, animales y personas, donde se ponen en juego recursos lingüísticos como el tono de la voz, la mímica y la imitación.

3. 3 Juegos lingüísticos: Chistes y adivinanzas en maya

Un paso fundamental para desarrollar la estrategia metodológica de enseñanza - aprendizaje de lenguas indígenas es tomar conciencia de los usos distintos que tienen nuestro idioma maya y el castellano. La meta es tratar de desarrollar nuestras habilidades en las dos lenguas, sin perjudicar ni el uno ni el

otro. Pero el hecho de que el idioma castellano no necesita defensores, nuestra actividad expansiva se enfoca en nuestro idioma la lengua maya.

En todas las culturas y la maya no es la excepción, los niños aprenden desde pequeños los juegos de ingenio que implican adivinar algo que sólo se insinúa con algunos datos. Estimular a los alumnos para que aprendan adivinanzas en su entorno familiar en maya y luego las compartan con sus compañeros en el aula. Ayuda a que adquieran confianza en sí mismos. También se les invitó a crear sus propias adivinanzas y a organizar concursos entre ellos para ver quiénes el mejor adivinador.

Las sugerencias de actividades que se ofrecen a continuación requieren ser desarrolladas en forma periódica y frecuente para ser efectivas. No basta con organizar actividades de comunicación oral una vez a la semana pues en ese caso los alumnos dispondrán de muy escasas oportunidades para ejercitar las competencias comunicativas que irán desarrollando.

Se afirma que los niños de familias de menores recursos de comunidades rurales tienen un lenguaje inmaduro por más tiempo y son tímidos e inhibidos por expresarse en su lengua materna. Estas diferencias no son necesariamente la manifestación de problemas de lenguaje, sino pueden ser el resultado de la falta de un ambiente estimulante para el desarrollo de la capacidad de expresión. La estrategia metodológica en la asignatura de español permite estructurar el proceso de enseñanza, adecuar acciones y actividades en la práctica escolar, el plan y programa señala que los alumnos sean analíticos, críticos y competentes en textos empleando la lengua oral materna para satisfacer sus necesidades.

La ejecución del plan de acción revalorizará la lengua maya y fortalecerá las competencias de los alumnos, cumple con los aprendizajes esperados que ayudarán a los alumnos en el proceso de las narraciones tradicionales mediante juegos lingüísticos como son chistes y adivinanzas en lengua maya. Por tal motivo el plan de

acción está organizado en 16 sesiones de trabajo, las cuales poseen una secuencia didáctica.

Las actividades consideradas en el esquema general tuvieron como objetivo diseñar la estrategia para minimizar la problemática y fortalecer la valorización de la lengua maya en alumnos de tercer grado de la escuela primaria indígena “Francisco I Madero” de la localidad de *Yalcobá*, Valladolid, Yucatán, ésta se divide en 2 fases, subdivididas en 8 sesiones por cada fase para su aplicación.(Ver anexoH)

Se trata de una estrategia metodológica, diseñada para valorar la lengua materna (maya). Los juegos lingüísticos como herramienta no solo para despertar la escucha activa en el aula, sino para adquirir diferentes competencias de expresión oral, diseño, elaboración y posterior presentación.

La finalidad del campo de formación Lenguaje y comunicación es el desarrollo de competencias comunicativas a partir del uso y estudio formal del lenguaje.

A lo largo de la Educación Básica se busca que los alumnos aprendan y desarrollen habilidades para hablar, escuchar e interactuar con los otros; a identificar problemas y solucionarlos; a comprender, interpretar y producir diversos tipos de textos, a transformarlos y crear nuevos géneros y formatos; es decir, reflexionar individualmente o en colectivo acerca de ideas y textos. (SEP, 2011:43)

Uno de los propósitos de la enseñanza del español es garantizar que los alumnos participen eficientemente en diversas situaciones de comunicación oral, así como que conozcan y valoren la diversidad lingüística y cultural de los pueblos de nuestro país. Por otra parte los Estándares Curriculares de Español integran los elementos que permiten a los estudiantes de Educación Básica usar con eficacia el lenguaje como herramienta de comunicación para seguir aprendiendo y desenvolverse con éxito en la sociedad.(SEP, 2011:16-17)

Las competencias a desarrollar son:

- Emplear el lenguaje para comunicarse y como instrumento para aprender.
- Identificar las propiedades del lenguaje en diversas situaciones comunicativas.
- Analizar la información y emplear el lenguaje para la toma de decisiones.
- Valorar la diversidad lingüística y cultural de México. (SEP,2011: 24-25)

3.3.3 Fase1: Adivina, buen adivinador...

En esta fase se desarrollará la entonación, el ritmo, los gestos, la vocalización y pronunciación. Es una Fase sencilla, rápida y divertida donde los alumnos y alumnas disfrutarán adivinando. Además, también se trabajará la expresión oral en su lengua materna. Las adivinanzas son una herramienta que permite desarrollar habilidades cognitivas a través del juego, tiene como objetivo entretener y divertir a los niños, además contribuyen al aprendizaje, la enseñanza de un nuevo vocabulario y la difusión de la tradición.

Campo formativo: Lenguaje y comunicación

Práctica social del lenguaje: Compartir adivinanzas

Los Aprendizajes esperados son:

- Identifica la función y las características generales de las adivinanzas.
- Emplea recursos discursivos al redactar adivinanzas.
- Adapta el ritmo, la entonación y la modulación de la voz al leer adivinanzas.

Los temas de reflexión son los siguientes:

Comprensión e interpretación

- Sentido de las adivinanzas.

- Significado de metáforas, analogías y juegos de palabras en descripciones.

Propiedades y tipos de textos

- Características y función de las adivinanzas.
- Entonación, ritmo y modulación de la voz en la lectura en voz alta.

Conocimiento del sistema de escritura y ortografía

- Mayúsculas y puntuación en la escritura de adivinanzas.
- Ortografía convencional.

Aspectos sintácticos y semánticos de los textos

- Recursos discursivos (analogía, metáforas y juegos de palabras) al redactar adivinanzas.

3.3.3.1 Sesión 1. Presentación de la estrategia “Juegos lingüísticos: Adivinanzas y Chistes en maya”

Su Objetivo: Que alumnos y padres de familia conozcan qué son los juegos lingüísticos en maya (adivanzas y chistes)

La Secuencia didáctica a trabajar es:

Inicio.

Me presentaré ante los padres de familia, diré mi nombre y mis expectativas..

Se les cuestionará sobre si les gustaría que sus hijos hablaran maya sin avergonzarse haciendo honor a la cultura, etc.

Se dará a conocer los aprendizajes esperados que se pretende alcanzar.

Desarrollo.

Se les presentará la propuesta de acción con ayuda de una presentación en *powerpoint* y les comentaré la forma de cómo se trabajaría en conjunto. Se realizan interrogantes a los alumnos y padres de familia: ¿Qué les pareció la propuesta? ¿Si están de acuerdo con las actividades a trabajar?

Durante el desarrollo, también se les preguntará de manera individual si están de acuerdo en colaborar en el plan y trabajarlo con sus hijos. Platicaré nuevamente de manera general el plan de acción: titulado: Juegos lingüísticos, qué son y cómo ponerlos en práctica.

Posteriormente se pasará una minuta de acuerdo interno para firmas de conformidad. Se indica a los alumnos den su comentario acerca del plan, en hojas escribirán lo que pudieron entender del plan.

Se les concientiza sobre la importancia de trabajar en conjunto para el beneficio de la educación de sus hijos e hijas.

Cierre.

Para socializar de manera general se realizará una retroalimentación en plenaria se comentará acerca de lo visto en esta sesión y de la importancia que implica en la educación. Por último se les pedirá a los padres de familia y alumnos, así como a los compañeros docentes que expresen en maya su sentir acerca de la propuesta.

El tipo de evaluación es heteroevaluación, los criterios son:

- Conocen, analizan y se involucran en la estrategia metodológica.
- Se evalúa mediante las participaciones y el ejercicio escrito, anotándose en una lista de cotejo.

¿Qué necesitamos?: del docente son: un salón para presentar la propuesta, esquema y componentes de la propuesta pedagógica en *powerpoint*. El de los alumnos: hojas blancas, lápices, plumones, pegamento y tijeras. Los de los Padres de familia: hojas, lápices, plumones, recortes, dibujos, pegamento y tijeras. Tiempo: 60 minutos.

3.3.3.2 Sesión 2. ¿A qué jugamos?

La Secuencia didáctica a trabajar es:

Inicio:

¿Cómo lo haremos?, los alumnos elijen un juego lingüístico tradicional: Adivinanzas, mediante una dinámica titulada ¿a qué jugamos? El docente invita a los alumnos a jugarlo: Un alumno pasa y cuenta una adivinanza que se sepa. Al concluir, preguntaré: ¿conocían el juego de las adivinanzas? ¿Sabían cómo se jugaba? ¿Qué otros juegos lingüísticos conocen? ¿Cómo los aprendieron? ¿Dónde y con quiénes lo juegan.

Desarrollo:

Ahora preguntaré si han escuchado de sus abuelos o de algún familiar hablar sobre algunos juegos lingüísticos como las adivinanzas que ellos no acostumbren contar. Permitiré que expresen lo que saben.

Animaré a que investiguen con sus padres, abuelos o personas adultas de la localidad sobre algunas adivinanzas en maya que se han dejado de contar, pero que sería valioso recuperar.

Formaré equipos de tres o cuatro integrantes y dejaré esta parte de la actividad como tarea, para que puedan platicar con las personas que les den mayores detalles.

Apoyaré a los niños escribiendo en el pizarrón algunas preguntas que sirvan de guía para que investiguen; permitiré que ellos sugieran otras más.

Cierre:

El docente motivará a que escriban sus instrucciones o reglas para decir una adivinanza; como guardar silencio mientras se dice la adivinanza. Permanecer sentado, pedir la palabra al responder la solución de la adivinanza, entre otros. Los

apoyaré en la escritura del texto y tomaré el tiempo necesario para que escriban utilizando las convenciones del sistema de escritura de su lengua maya, así como sus formas del discurso.

Pediré a cada equipo que lea su texto frente al grupo. Si el tiempo disponible lo permite, realizaré actividades de revisión y corrección.

¿Qué necesitamos?: Hojas blancas y lápices de colores. Tiempo aproximado 60 minutos. El tipo de evaluación es coevaluación entre alumnos de acuerdo a su desempeño al decir su adivinanza.

3.3.3.2 Sesión 3. Escuchemos las palabras de nuestros abuelos

La Secuencia didáctica a trabajar es:

Inicio:

Antes de la sesión, los alumnos invitarán a un narrador de la comunidad (abuelo) para que platique y explique a los niños sobre las adivinanzas de la localidad.

Al hacerle la invitación al narrador, los alumnos respetarán la forma de dirigirse a las personas mayores en su lengua y cultura, recordando las reglas elaboradas en la sesión anterior.

Desarrollo

El abuelo se presentará ante los niños y les dirá unas adivinanzas de acuerdo a las formas de tradición oral propias de su cultura.

Se les pide a los alumnos que se comporten con base a las reglas previamente elaboradas en la sesión 2. Invitaré a algunos niños que estén atentos a la narración y que escriban las palabras que escuchen que les llamen más la atención o palabras desconocidas para ellos.

Cierre

Al finalizar, agradecemos al narrador por su tiempo y dedicación. Posteriormente motivo a los niños a que compartan con el grupo las palabras que registraron y pido que las escriban en el pizarrón y posteriormente en letreros; entre todos revisaremos la escritura y, si es necesario, corregirán.

¿Qué necesitamos? Materiales para hacer letreros que resistan la intemperie donde escribirán palabras que les llamen la atención; por ejemplo: madera, cartón grueso, plástico transparente para forrarlo, marcadores, etcétera.

Recursos humanos: Un narrador de la comunidad (abuelo)

Los alumnos se autoevaluarán de acuerdo a su actitud al utilizar su lengua materna. Instrumento de evaluación escala de actitudes.

3.3.3.3. Sesión 4. ¡Vamos, te acompaño a leer adivinanzas!

La Secuencia didáctica a trabajar es:

Inicio:

Recopilaremos materiales para lectura en lengua indígena, de ser posible, que estén dirigidos a los niños; incluyendo consultar los libros de texto.

Solicitaré al profesor de 6° grado de que me apoye con algunos de sus alumnos (al menos cinco), con la finalidad de que les lean adivinanzas en su lengua materna a los niños más pequeños de 3er grado.

Desarrollo:

Los organizaré para que se sienten en el suelo formando un círculo, incluidos los lectores invitados. Colocaré esparcidos los materiales de lectura, previamente seleccionados, en el centro del círculo. Pediré a los niños que los tomen para hojearlos. Preguntaré: ¿cuáles les llaman más la atención? ¿De qué creen que tratan

algunos libros? ¿Qué imágenes creen que pueden tener? ¿Cuál les gustaría que les leyeran?

A partir de los libros de más interés que les gustaron a los alumnos, elegiré uno que contenga adivinanzas. Lo mostraré a los niños poco a poco; primero la portada, luego la contraportada, y la segunda y la tercera página. Preguntaré: ¿de qué creen que se trata? Después, presentaré página por página para que observen las ilustraciones y la distribución del texto. Luego preguntaré: ¿cómo creen que termina? Cuando se agoten las intervenciones de los niños, los invitaré a que escuchen la lectura (adivanzas); breve.

Cierre

Formaré equipos de cuatro integrantes y asignaré un estudiante invitado a cada equipo. Situaré a los equipos en distintos espacios dentro del salón de clases y determinaré el tiempo de 60 minutos para la sesión de la lectura “masiva” de adivinanzas en lengua maya.

¿Qué necesitamos? Materiales: Textos en lengua indígena que contengan adivinanzas publicados y editados por diversas instituciones y organizaciones.

Los alumnos se coevaluarán de acuerdo a lo que crean y haya aprendido en la lectura realizada por sus compañeros de sexto grado.

3.3.3.4 Sesión: 5 Juego de palabras

La Secuencia didáctica a trabajar es:

Inicio

Antes de la actividad, recuperaré juegos de palabras propios de la localidad (adivanzas). Platicaremos sobre el concepto de adivinanzas y sus características. Escribirán en sus cuadernos la definición de adivinanza.

Desarrollo

Posteriormente, me pondré de acuerdo con uno de los alumnos para preparar un diálogo en el que aplicarán estos juegos de palabras; por ejemplo:

- Anastasio, ¿De dónde vienes tan de carrera y con los ojos tan hinchados?
- ¿Mare de'onde va' ser, Cresencio? A ver, adivina.
- ¡Ai te va!: “Un viejito muy vivo, cada que llueve, cambia de vestido”. Adivina.
- ¡Aaah!, ya veo. ¿Y qué fuiste a traer de tan lejos?
- Pues qué va a ser: ¡sabor pa'l taco!
- ¿Un cochino?
- ¡No! El puerco ya está hecho. Te la pongo fácil: “Blanco fue su nacimiento, verde su vivir, colorado se va poniendo cuando tiene que morir”.
- Pero, ¿y las redondas?
- ¡Ah, caray, ya me la volteaste! ¿Y eso qué es?
- ¿Cómo que qué, mare? A ver si tú adivinas: “A la comida invitada, aunque sea de plato y cuchara”.
- ¡Las tortillas!

Cierre

Al terminar, preguntaré a los alumnos si comprendieron el diálogo y los juegos lingüísticos de adivinanzas que se utilizaron, con preguntas como: ¿han escuchado diálogos donde se utilizan adivinanzas? ¿Cuándo y dónde los han escuchado? ¿Quiénes participan? ¿En qué actividades cotidianas se escuchan estos juegos?

¿Qué necesitamos?: Hojas blancas, lápices o bolígrafos, lápices de colores, pedazos de papel de colores, pegamento blanco cinta adhesiva. Se realizará una coevaluación de acuerdo a los aprendizajes esperados.

3.3.3.5 Sesión 6: Escribimos adivinanzas para proponerlas en maya

La Secuencia didáctica a trabajar es:

Inicio

Platicaremos sobre elegir un objeto que hay que adivinar, observarán las cualidades que mejor lo caracterizan y que servirán de base a su definición, seleccionando al menos dos o tres de dichas características, a las que necesariamente anotarán, de manera clara, en la adivinanza.

Por ejemplo: el rebozo, protege del sol, es de tela, tiene color rojo.

Desarrollo

Encontrarán las palabras más precisas y apropiadas que expresarán esas características y, en general, cuantas circunstancias podrán constituir un buen camino para llegar a adivinar el nombre del objeto en cuestión.

Por ejemplo: la forma del rebozo, una especie de techito.

Formularán la adivinanza con el menor número posible de palabras, limitando, así la longitud de las frases; y, de ser posible, recurrir mejor al verso que a la prosa, procurando emplear las palabras -insistimos una vez más- con la mayor propiedad.

Ejemplo:

"Me llevan para la lluvia,
me usan de techito,
me cuelgan en la cabeza
cuando hay solecito." ¿Qué es?
(El rebozo)

Cierre

Proponer o decir la adivinanza en lengua maya a sus compañeros y si éstos encuentran dificultades para resolverlas, ofrecerles algunas pistas que les faciliten el hallazgo, por sí mismos de la solución.

¿Qué necesitamos? Cuadernos y lápiz, hojas en blanco, y colores. El tiempo a trabajar es de 60 minutos.

El tipo de evaluación es coevaluación entre alumnos de acuerdo al aprendizaje esperado y heteroevaluación de acuerdo a los criterios:

- Se evaluará mediante la participación, y actitud al contar su adivinanza, registrándolo en una lista de cotejo.
- El uso adecuado de volumen y dicción en su lengua materna

3.3.3.6 Sesión 7: El libro de los recuerdos de las adivinanzas

La Secuencia didáctica a trabajar es:

Inicio

Platicaremos sobre qué es y cuál es el propósito de la elaboración de una Antología de Adivinanzas. Determinarán los alumnos que una antología incluya material oral, recogido directamente de las personas de la comunidad, y también material escrito recopilado por estudiosos de nuestra cultura, conformando así un variado e ingenioso libro (antología). Una obra que cuente las variantes del habla y de las costumbres de la localidad de Yucatán; entre otras, para conocer mejor nuestra cultura maya mediante este ingenioso juego lingüístico de adivinanzas.

Desarrollo

Los alumnos escribirán una adivinanza, puede ser la misma que realizaron en la sesión 6, solo revisarán su ortografía y la limpieza. Seguidamente las escribirán en hojas blancas o de colores cuidando su limpieza y ortografía, también dibujarán para darle más realce a su adivinanza. Posteriormente mediante el juego lingüístico de

adivanzas se reunirán en equipos y elaborarán la portada y portadilla de la antología, un índice, una introducción, así como una conclusión del trabajo.

Por último agruparan en orden todos los elementos previamente trabajados y con ayuda de una aguja capotera se costurará hasta formar el libro de los recuerdos (antología de adivanzas).

Cierre

Comentarán sobre todo el trabajo realizado, así sobre sus aprendizajes adquiridos.

¿Qué necesitamos? Cuadernos, adivanzas, lápiz, hojas en blanco, hilos, aguja capotera, papel para decorar, y colores. El tiempo a trabajar es de 60 minutos.

El tipo de evaluación es coevaluación y heteroevaluación entre alumnos de acuerdo al aprendizaje esperado y heteroevaluación de acuerdo a los criterios:

- Se evaluará mediante la escritura y elaboración de la antología de su adivanza
- El trabajo en equipo, la disposición, actitud, registrándolo en una lista de cotejo.

3.3.3.7 Sesión 8: En voz alta comparto mi adivanza en maya

La Secuencia didáctica a trabajar es:

Inicio.

Previamente escogerán una adivanza del libro de los recuerdos (antología) y la memorizarán. Puede ser la que escribieron o intercambiar con algún compañero. Seguidamente organizarán su presentación ante sus compañeros.

Desarrollo.

Entre todos decoraremos el salón e invitaremos a los alumnos de 6°.para engalanarnos con su presencia. Seguidamente cada alumno dirá su adivanza en maya ante sus compañeros.

Cierre

Platicarán sobre la experiencia de hablar en maya ante un público, y cómo superaron la timidez que sentían, así de la importancia de sentirse orgullosos de su cultura y principalmente de su lengua.

¿Qué necesitamos? Para la escenografía, cortinas flores de papel, globos, dibujos, tijeras, resistol, papel para decorar, y colores. El tipo de evaluación es coevaluación entre alumnos de acuerdo al aprendizaje esperado y autoevaluación con base los criterios de participación: dicción, tono, volumen y actitud.

3.3.4 Fase 2: ¡Qué chistoso!

El humor suele ser un tema ausente de la sala de clases, ya que muchas veces se le asocia con desorden o indisciplina. Sin embargo, la risa y el sentido del humor permiten que las personas se sientan cómodas, se relajen y luego realicen sus actividades con mayor alegría. Desde el punto de vista de la comunicación, aprender a contar chistes exige expresividad, buena memoria y mucha imaginación. Aprovechar estas ventajas de este juego lingüístico abriendo de vez en cuando un espacio para que los alumnos compartan los chistes que conocen y pasen un momento agradable.

Práctica social del lenguaje: Contar y escribir chistes para publicarlos

Aprendizajes esperados:

- Identifica diferencias entre oralidad y escritura, y el empleo de algunos recursos gráficos para dar sentido a la expresión.
- Identifica las diferencias generales entre discurso directo e indirecto.

- Identifica y usa juegos de palabras.
- Emplea signos de interrogación y admiración, y guiones.

Temas de reflexión:

Comprensión e interpretación

- Recursos discursivos empleados en los chistes.
- Significado de los juegos de palabras presentes en los chistes.

Conocimiento del sistema de escritura y ortografía

- Guiones para indicar discurso directo.
- Signos de interrogación y admiración.
- Ortografía convencional.
- Mayúsculas al inicio de oración y de nombres propios.
- Segmentación convencional de palabras.

Aspectos sintácticos y semánticos

- Discurso directo y discurso indirecto.
- Formas de redactar chistes.
- Recursos gráficos para representar expresiones verbales al escribir.

3.3.4.1 Sesión 1. Tiempo de reír

La Secuencia didáctica a trabajar es:

Inicio.

Mediante una lluvia de ideas platicaremos que una de las formas de pasarla bien, de entretenerse y divertirse entre amigos o familiares, puede ser contando algunos chistes. Después de una comida o una cena, casi siempre hay alguien que se anima y empieza a contar alguno. A veces se lo piden los demás porque tiene más gracia o simplemente porque es capaz de recordarlos. Por eso, en estas ocasiones también hay quien se lamenta porque que es incapaz de acordarse de ninguno o porque reconoce que es muy tímido para contarlo. También platicaremos sobre si les gustan los chistes y si alguna vez han dicho alguno.

Desarrollo.

A continuación les contaré algunos chistes como los siguientes:

Se encuentran dos amigos y dicen:

– Tengo un loro que dice *papá*.

Y responde el otro:

– Y yo una lata que dice *chiles jalapeños*.

Seguramente habrá quien se ría, quien se quede igual o quien comente:

– ¡Qué chiste más malo!

Seguidamente, entre todos describiremos las características de los chistes, como se deben decir y definirán qué es un chiste.

Cierre.

Para socializar de manera general se realizará una retroalimentación del tema de los chistes y en plenaria se comentará acerca de lo visto en esta sesión.

El tipo de evaluación es heteroevaluación, los criterios son:

- Conocen, analizan que es un chiste.
- Se evalúa mediante las participaciones y el ejercicio escrito, anotándose en una lista de cotejo.

¿Qué necesitamos?: del Docente. Una computadora. El de los Alumnos: hojas blancas, cuadernos, lápices, plumones, pegamento y tijeras. Tiempo: 60 minutos.

3.3.4.2 Sesión 2. ¿A qué jugamos?

La Secuencia didáctica a trabajar es:

Inicio:

¿Cómo lo haremos?, los alumnos elijen un juego lingüístico tradicional:chistes, mediante una dinámica titulada ¿a qué jugamos? El docente invita a los alumnos a jugarlo: Un alumno pasa y cuenta un chiste que se sepa. Al concluir, preguntaré: ¿conocían el juego de contar chistes? ¿Sabían cómo se jugaba? ¿Qué otros juegos lingüísticos conocen? ¿Cómo los aprendieron? ¿Dónde y con quiénes han contado chistes?

Desarrollo:

Ahora preguntaré si han escuchado de sus abuelos o de algún familiar hablar sobre algunos juegos lingüísticos como los chistes que ellos no acostumbren contar. Permitiré que expresen lo que saben.

Animaré a que investiguen con sus padres, abuelos o personas adultas de la localidad sobre algunos chistes en maya que se han dejado de contar, pero que sería valioso recuperar.

Formaré equipos de tres o cuatro integrantes y dejaré esta parte de la actividad como tarea, para que puedan platicar con las personas y que les den mayores detalles.

Apoyaré a los niños escribiendo en el pizarrón algunas preguntas que sirvan de guía para que investiguen; permitiré que ellos sugieran otras más.

Cierre:

El docente motivará a que escriban sus instrucciones o reglas para decir un chiste; como guardar silencio mientras se dice el chiste. Permanecer sentado, pedir la palabra para comentar sobre el chiste contado, entre otros. Los apoyaré en la escritura del texto y tomaré el tiempo necesario para que escriban utilizando las convenciones del sistema de escritura de su lengua maya, así como sus formas del discurso.

Pediré a cada equipo que lea su chiste frente al grupo. Si el tiempo disponible lo permite, realizaré actividades de revisión y corrección.

¿Qué necesitamos?: Hojas blancas y lápices de colores. Tiempo aproximado 60 minutos. El tipo de evaluación es coevaluación entre alumnos de acuerdo a su desempeño al decir su adivinanza.

3.3.4.2 Sesión 3. Escuchemos las palabras de nuestros abuelos

La Secuencia didáctica a trabajar es:

Inicio:

Antes de la sesión, los alumnos invitarán a un narrador de la comunidad (abuelo) para que platique y explique a los niños sobre los chistes de la localidad.

Al hacerle la invitación al narrador, los alumnos respetarán la forma de dirigirse a las personas mayores en su lengua y cultura, recordando las reglas elaboradas en la sesión anterior.

Desarrollo

El abuelo se presentará ante los niños y les contará chistes de acuerdo a las formas de tradición oral propias de su cultura.

Se les pide a los alumnos que se comporten con base a las reglas previamente elaboradas en la sesión 2 de la fase 1. Invitaré a algunos niños que estén atentos a la narración de los chistes y que escriban las palabras que escuchen que les llamen más la atención o palabras desconocidas para ellos.

Cierre

Al finalizar, agradecemos al narrador por su tiempo y dedicación.

Posteriormente motivo a los niños a que compartan con el grupo las palabras que registraron y pido que las escriban en el pizarrón y posteriormente en letreros; entre todos revisaremos la escritura y, si es necesario, corregirán.

¿Qué necesitamos? Materiales necesarios para hacer letreros que resistan la intemperie donde escribirán palabras que les llamen la atención; por ejemplo: madera, cartón grueso, plástico transparente para forrarlo, marcadores, etcétera.

Recursos humanos: Un narrador de la comunidad (abuelo)

Los alumnos se autoevaluarán de acuerdo a su actitud al utilizar su lengua materna. Instrumento de evaluación escala de actitudes.

3.3.4.3 Sesión 4. ¡Vamos, te acompaño a leer chistes!

La Secuencia didáctica a trabajar es:

Inicio:

Recopilaremos materiales para lectura en lengua indígena, de ser posible, que estén dirigidos a los niños; incluyendo consultar los libros de texto.

Solicitaré al profesor de 6° grado de que me apoye con algunos de sus alumnos (al menos cinco), con la finalidad de que les lean chistes en su lengua materna a los niños más pequeños de 3er grado.

Desarrollo:

Los organizaré para que se sienten en el suelo formando un círculo, incluidos los lectores invitados. Colocaré esparcidos los materiales de lectura, previamente seleccionados, en el centro del círculo. Pediré a los niños que los tomen para hojearlos. Preguntaré: ¿cuáles les llaman más la atención? ¿De qué creen que tratan

algunos libros? ¿Qué imágenes creen que pueden tener? ¿Cuál les gustaría que les leyeran?

A partir de los libros de más interés que les gustaron a los alumnos, elegiré uno que contenga chistes. Lo mostraré a los niños poco a poco; primero la portada, luego la contraportada, y la segunda y la tercera página. Preguntaré: ¿de qué creen que se trata? Después, presentaré página por página para que observen las ilustraciones y la distribución del texto. Luego preguntaré: ¿cómo creen que termina? Cuando se agoten las intervenciones de los niños, los invitaré a que escuchen la lectura (chistes); siendo éste breve.

Cierre

Formaré equipos de cuatro integrantes y asignaré un estudiante invitado a cada equipo. Situaré a los equipos en distintos espacios dentro del salón de clases y determinaré el tiempo de 60 minutos para la sesión de la lectura “masiva” de adivinanzas en lengua maya.

¿Qué necesitamos? Materiales: Textos en lengua indígena que contengan chistes publicados y editados por diversas instituciones y organizaciones.

Los alumnos se coevaluarán de acuerdo a lo que crean y haya aprendido en la lectura realizada por sus compañeros de sexto grado.

3.3.4.4 Sesión: 5 Juego de palabras

La Secuencia didáctica a trabajar es:

Inicio

Antes de la actividad, recuperaré juegos de palabras propios de la localidad (chistes). Platicaremos nuevamente sobre el concepto de chistes y sus características. Escribirán en sus cuadernos la definición de chistes.

Desarrollo

Posteriormente, me pondré de acuerdo con uno de los alumnos para preparar un diálogo en el que aplicarán estos juegos de palabras; por ejemplo:

- ¿Está José María?
- No, está María José.
- Perdón, creo que he marcado el número al revés.

- ¿Sabes que a mi hijo le hemos puesto gafas?
- Pues podías haber elegido otro nombre.

En la clase:

- Carlos, ¿puedes conjugar el verbo andar?
- Yo... ando...tú...andas...él anda...nosotros... Más deprisa
- Nosotros corremos, vosotros corréis, ellos corren.

Cierre

Al terminar, preguntaré a los alumnos si comprendieron el diálogo y los juegos lingüísticos de chistes que se utilizaron, con preguntas como: ¿Han escuchado diálogos donde se pueden contar chistes? ¿Cuándo y dónde los han escuchado? ¿Quiénes participan? ¿En qué actividades cotidianas se escuchan estos juegos lingüísticos de chistes?

¿Qué necesitamos?: Hojas blancas, lápices o bolígrafos, lápices de colores, pedazos de papel de colores, pegamento blanco cinta adhesiva. Tiempo 60 minutos. Los alumnos se coevaluarán de acuerdo al aprendizaje esperado.

3.3.4.5 Sesión 6: Escribimos chistes para proponerlos en maya

La Secuencia didáctica a trabajar es:

Inicio

Platicaremos sobre elegir un objeto o una situación graciosa, observarán las cualidades que mejor lo caracterizan y que servirán de base a su definición, seleccionando al menos dos o tres de dichas características, a las que necesariamente anotarán, de manera clara, en el chiste.

Por ejemplo:La casa de paja

Desarrollo

Encontrarán las palabras más precisas y apropiadas que expresarán esas características y, en general, cuantas circunstancias podrán constituir un buen camino para llegar a escribir algo gracioso del nombre del objeto en cuestión.Por ejemplo:lo que les sucede a las casas de paja, por la candela al tortillar.

Formularán el chiste con el menor número posible de palabras, limitando, así la longitud de las frases; y, de ser posible, recurrir mejor al verso que a la prosa, y procurando emplear las palabras -insistimos una vez más- con la mayor propiedad.

Ejemplo:

-Si uno está en una casa de paja y se incendia, ¿Por dónde sale?

-Por televisión.

Cierre

Proponer o decir el chiste en lengua maya a sus compañeros y si éstos encuentran dificultades para entenderlo, ofrecerles algunas pistas que les faciliten el hallazgo, por sí mismos a la comprensión y cause risa. De igual manera pierdan la vergüenza y la timidez tanto al contar un chiste como al escucharlo.

¿Qué necesitamos? Cuadernos y lápiz, hojas en blanco, y colores. El tiempo a trabajar es de 60 minutos.El tipo de evaluación es coevaluación entre alumnos de acuerdo al aprendizaje esperado y heteroevaluación de acuerdo a los criterios:

- Se evaluará mediante la participación, y actitud al contar su chiste, registrándolo en una lista de cotejo.

- El uso adecuado de volumen y dicción en su lengua materna

3.3.4.6 Sesión 7: El libro de los recuerdos: Chistes

La Secuencia didáctica a trabajar es:

Inicio

Platicaremos sobre qué es y cuál es el propósito de la elaboración de una Antología de Chistes. Determinarán los alumnos que una antología incluya material oral, recogido directamente de las personas de la comunidad, y también material escrito recopilado por estudiosos de nuestra cultura, conformando así un variado e ingenioso libro (antología). Una obra que cuente las variantes del habla y de las costumbres de la localidad de nuestro Yucatán; entre otras, para conocer mejor nuestra cultura maya mediante este ingenioso juego lingüístico de chistes.

Desarrollo

Los alumnos escribirán un chiste, puede ser la misma que realizaron en la sesión 6, solo revisarán su ortografía y la limpieza. Seguidamente las escribirán en hojas blancas o de colores cuidando su limpieza y ortografía, también dibujarán para darle más realce a su chiste. Posteriormente mediante el juego lingüístico de adivinanzas se reunirán en equipos y elaborarán la portada y portadilla de la antología, un índice, una introducción, así como una conclusión del trabajo.

Por último agruparan en orden todos los elementos previamente trabajados y con ayuda de una capotera aguja se costurará hasta formar el libro de los recuerdos (antología de Chistes).

Cierre

Comentarán sobre todo el trabajo realizado, así sobre sus aprendizajes adquiridos.

¿Qué necesitamos? Cuadernos, chistes, lápiz, hojas en blanco, hilos, aguja capotera, papel para decorar, y colores. El tiempo a trabajar es de 60 minutos.

El tipo de evaluación es coevaluación y heteroevaluación entre alumnos de acuerdo al aprendizaje esperado y heteroevaluación de acuerdo a los criterios:

- Se evaluará mediante la escritura y elaboración de la antología de su adivinanza. Si contienen la portada, índice, contenido, conclusión...
- El trabajo en equipo, la disposición, actitud, registrándolo en una lista de cotejo.

3.3.4.7 Sesión 8: En voz alta comparto mi chiste en maya

La Secuencia didáctica a trabajar es:

Inicio.

Previamente escogerán un chiste del libro de los recuerdos (antología) y lo memorizarán. Puede ser la que escribieron o intercambiar con algún compañero. Seguidamente organizarán su presentación ante sus compañeros.

Desarrollo.

Entre todos decoraremos el salón e invitaremos a los alumnos de 6°.para engalanarnos con su presencia. Seguidamente cada alumno dirá su chiste en maya ante sus compañeros.

Cierre

Platicarán sobre la experiencia de hablar en maya ante un público, y cómo superaron la timidez que sentían, así de la importancia de sentirse orgullosos de su cultura y principalmente de su lengua.

El tipo de evaluación es coevaluación entre alumnos de acuerdo al aprendizaje esperado y autoevaluación de acuerdo a los criterios de participación: dicción, tono, volumen y actitud.

CAPÍTULO IV

EVALUAR LA PROPUESTA PEDAGÓGICA PARA MEJORAR

La evaluación permite tomar decisiones a través de la comparación de distintas alternativas. Tanto en la vida cotidiana como en la presente propuesta, se requiere de la evaluación para adoptar decisiones racionales.

4.1 Concepto de evaluación

En general, la evaluación puede definirse como una herramienta sistemática que, con base en unos criterios y a través de unas técnicas, mide, analiza y valora unos diseños, procesos y resultados con el fin de generar conocimiento útil para la toma de decisiones, la retroalimentación, la mejora de la gestión y el cumplimiento de unos objetivos.

4.1.1 Importancia de la evaluación

La evaluación es una parte importante e integrante de las propuestas, no algo añadido al final de la misma, como un complemento o un adorno que se podrá en funcionamiento si queda tiempo y sí se tienen a bien. Se pregunta por el valor de las acciones aplicadas. Es, pues, sustancial al hecho mismo de poner en marcha una experiencia. Porque si se diseña, planifica y pone en funcionamiento será imprescindible conocer qué es lo que se consigue por el hecho mismo de poner la estrategia en acción, por qué esa y no otra, por qué de ese modo y para esos fines. La evaluación producirá diálogo, comprensión y mejora de los procesos enseñanza – aprendizaje de los alumnos del 3º de Yalcobá.

4.2 Alcances y limitaciones de la estrategia: Juegos lingüísticos en maya

Una vez que hemos recorrido un largo camino en el presente trabajo de investigación, será preciso establecer vínculos para determinar los alcances y limitaciones de la propuesta pedagógica en su aspecto metodológico, enfocándonos más en la estrategia metodológica.

4.2.1 Fase1: Adivina, buen adivinador...

En esta fase se desarrolló la entonación, el ritmo, los gestos, la vocalización y pronunciación. Fue una fase sencilla, rápida y divertida donde los alumnos y alumnas disfrutaron adivinando. Además, también se trabajó la expresión oral en su lengua materna. Se utilizó a las adivinanzas como una herramienta que permitió desarrollar habilidades cognitivas a través del juego, teniendo como objetivo entretener y divertir a los niños, además que contribuyó al aprendizaje, la enseñanza de un nuevo vocabulario y la difusión de la tradición.

En la sesión 1, titulada Presentación de la estrategia “Juegos lingüísticos: Adivinanzas y Chistes en maya” tuvo como objetivo: Que alumnos y padres de familia conozcan qué son los juegos lingüísticos en maya (adivinanzas y chistes). La Secuencia didáctica que se trabajó fue: Inicio. Me presenté ante los padres de familia, comenté mi nombre y mis expectativas. Posteriormente les cuestioné sobre si les gustaría que sus hijos hablaran maya sin avergonzarse haciendo honor a la cultura, etc. Se dio a conocer los aprendizajes esperados que se pretende alcanzar. En el desarrollo, se les presentó la propuesta de acción con ayuda de una presentación en *power point* y les platicué la forma de cómo se trabajaría en conjunto. Se realizan interrogantes a los alumnos y padres de familia: ¿Qué les pareció la propuesta? ¿Si están de acuerdo con las actividades a trabajar? Durante el desarrollo, también se les preguntó de manera individual si están de acuerdo en colaborar en el plan y trabajarlo con sus hijos. Platicué nuevamente de manera

general el plan de acción: titulado: Juegos lingüísticos, qué son y cómo ponerlos en práctica. Posteriormente se pasó una minuta de acuerdo interno para firmas de conformidad. Se indicó a los alumnos den su comentario acerca del plan, en hojas escribieron lo que pudieron entender del plan. Se les concientizo sobre la importancia de trabajar en conjunto para el beneficio de la educación de sus hijos e hijas. En el cierre para socializar de manera general se realizó una retroalimentación en plenaria y se comentó acerca de lo visto en esta sesión y de la importancia que implica en la educación. Por último se les pidió a los padres de familia y alumnos, así como a los compañeros docentes que expresen en maya su sentir acerca de la propuesta. El tipo de evaluación que se llevó a cabo fue la heteroevaluación. Los padres de familia y alumnos se observaron comprometidos con la propuesta.

La Sesión 2, titulada: ¿A qué jugamos? Se trabajó la Secuencia didáctica teniendo como inicio: una pregunta ¿Cómo lo haremos?, los alumnos elijen un juego lingüístico tradicional: Adivinanzas, mediante una dinámica titulada ¿A qué jugamos? El docente invita a los alumnos a jugarlo: Un alumno pasa y cuenta una adivinanza que se sepa. Al concluir, preguntaré: ¿Conocían el juego de las adivinanzas? ¿Sabían cómo se jugaba? ¿Qué otros juegos lingüísticos conocen? ¿Cómo los aprendieron? ¿Dónde y con quiénes lo juegan. Durante el desarrollo: pregunté si han escuchado de sus abuelos o algún familiar hablar sobre algunos juegos lingüísticos como las adivinanzas que ellos no acostumbren contar. Permití que expresen lo que saben. También animé a que investiguen con sus padres, abuelos o personas adultas de la localidad sobre algunas adivinanzas en maya que se han dejado de contar, pero que sería valioso recuperar. Formé equipos de tres o cuatro integrantes y dejé esta parte de la actividad como tarea, para que puedan platicar con las personas y que les den mayores detalles. Seguidamente apoyé a los niños escribiendo en el pizarrón algunas preguntas que sirvieron de guía para que investiguen y permití que ellos sugieran otras más. Ya en el Cierre motivé a que escriban sus instrucciones o reglas para decir una adivinanza; como guardar silencio mientras se dice la adivinanza. Permanecer sentado, pedir la palabra al responder la solución de la adivinanza, entre otros. Los apoyé en la escritura del texto y tomé el

tiempo necesario para que escriban utilizando las convenciones del sistema de escritura de su lengua maya, así como sus formas del discurso. Pedí a cada equipo que lea su texto frente al grupo. Realicé actividades de revisión y corrección ya que el tiempo lo permitió. El tipo de evaluación que se llevó a cabo es la coevaluación entre alumnos de acuerdo a su desempeño al decir su adivinanza.

Escuchemos las palabras de nuestros abuelos, es como se tituló la sesión 3. Antes de la sesión, los alumnos invitaron a un abuelito, narrador de la comunidad y platicó y explicó a los niños sobre las adivinanzas de la localidad. Los alumnos tomaron acuerdos de respetar la forma de dirigirse a las personas mayores en su lengua y cultura, y recordaron las reglas elaboradas en la sesión anterior. En el transcurso de la sesión, el abuelo se presentó ante los niños y les dijo unas adivinanzas de acuerdo a las formas de tradición oral propias de su cultura. Se les pidió a los alumnos que se comporten con base a las reglas previamente elaboradas en la sesión 2. Invité a algunos niños que estén atentos a la narración y escribieron las palabras que escucharon que más les llamaron la atención o palabras desconocidas para ellos. Para finalizar, en el cierre agradecemos al narrador por su tiempo y dedicación. Posteriormente motivo a los niños a que compartan con el grupo las palabras que registraron y pido que las escriban en el pizarrón y posteriormente en letreros; entre todos revisamos la escritura y corrigieron. Los alumnos se autoevaluaron de acuerdo a su actitud al utilizar su lengua materna.

La sesión 4 titulada, ¡Vamos, te acompaño a leer adivinanzas! Se inició recopilando materiales para lectura en lengua indígena, dirigidos a los niños que contengan adivinanzas; incluyendo los libros de texto. Solicité al profesor de 6° grado algunos de sus alumnos (al menos cinco), con la finalidad de que les lean adivinanzas en su lengua materna a los niños más pequeños de 3° grado. Durante el desarrollo los organicé para que se sienten en el suelo formando un círculo, incluidos los lectores invitados. Coloqué esparcidos los materiales de lectura, previamente seleccionados, en el centro del círculo. Pedí a los niños que los tomen para hojearlos. Pregunté: ¿Cuáles les llaman más la atención? ¿De qué creen que tratan

algunos libros? ¿Qué imágenes creen que pueden tener? ¿Cuál les gustaría que les leyeran? Partí de los libros de más interés que les gustaron a los alumnos, y elegí uno que contenga adivinanzas. Lo mostré a los niños poco a poco; primero la portada, luego la contraportada, y la segunda y la tercera página. Pregunté: ¿De qué creen que se trata? Después, presenté página por página y observaron las ilustraciones y la distribución del texto. Luego pregunté: ¿Cómo creen que termina? Cuando se agotaron las intervenciones de los niños, los invité a que escuchen la lectura (adivanzas); breve. En el cierre formé equipos de cuatro integrantes y asigné un estudiante invitado a cada equipo. Situé a los equipos en distintos espacios dentro del salón de clases y determiné el tiempo de 60 minutos para la sesión de la lectura “masiva” de adivinanzas en lengua maya. Los alumnos se coevaluaron de acuerdo a lo aprendido en la lectura realizada por sus compañeros de sexto grado.

En la sesión: 5 llamada Juego de palabras antes de la actividad, recuperé juegos de palabras propios de la localidad (adivanzas). Platicamos sobre el concepto de adivanzas y sus características. Escribieron en sus cuadernos la definición de adivinanza. Posteriormente, en el desarrollo, me puse de acuerdo con uno de los alumnos para preparar un diálogo en el que aplicaron estos juegos de palabras; por ejemplo: – ¡Ai te va!: “Un viejito muy vivo, cada que llueve, cambia de vestido”. Adivina. Los alumnos se divertieron y disfrutaron adivinando. Hubo dificultad en la comprensión para adivinar. Al terminar, pregunté a los alumnos si comprendieron el diálogo y los juegos lingüísticos de adivanzas que se utilizaron, con preguntas como: ¿Han escuchado diálogos donde se utilizan adivanzas? ¿Cuándo y dónde los han escuchado? ¿Quiénes participan? ¿En qué actividades cotidianas se escuchan estos juegos?

Escribimos adivanzas para proponerlas en maya fue como se tituló la sesión 6. Platiqué sobre elegir un objeto que hay que adivinar, observaron las cualidades que mejor lo caracterizan y sirvieron de base a su definición, seleccionando al menos dos o tres de dichas características, a las que necesariamente anotaron, de

manera clara, en la adivinanza. Por ejemplo: el rebozo, protege del sol, es de tela, tiene color rojo. Para el desarrollo encontraron las palabras más precisas y apropiadas que expresaron esas características y, en general, las circunstancias que constituyeron un buen camino para llegar a adivinar el nombre del objeto en cuestión. Por ejemplo: la forma del rebozo, una especie de techito. Formularon adivinanzas con el menor número posible de palabras, limitando, así la longitud de las frases; y recurrieron mejor al verso que a la prosa. Ejemplo una alumna realizó la siguiente adivinanza: *Na'at le ba'ala' paalen: Wi'ij tu jalk'esa'al, na'aj tu jáala'al*
Adivina adivinando: Hambrienta la van llevando. Repleta la traen cargando
Respuesta: **Ch'óoy** (La cubeta). En el cierre propusieron adivinanza en lengua maya a sus compañeros y si éstos encontraron dificultades para resolverlas, les ofrecían algunas pistas que les facilitaron el hallazgo, para la solución. El tipo de evaluación fue la coevaluación entre alumnos de acuerdo al aprendizaje esperado y la heteroevaluación de acuerdo a los criterios:

La sesión 7 titulada: El libro de los recuerdos de las adivinanzas. Se inició platicando sobre qué es y cuál es el propósito de la elaboración de una Antología de Adivinanzas. Determinaron los alumnos que una antología incluye material oral, recogido directamente de las personas de la comunidad, y también material escrito recopilado por estudiosos de nuestra cultura, conformando así un variado e ingenioso libro (antología). Una obra que cuente las variantes del habla y de las costumbres de la localidad de nuestro Yucatán; entre otras, para la cual conocieron mejor nuestra cultura maya mediante este ingenioso juego lingüístico de adivinanzas. Durante el desarrollo los alumnos escribieron adivinanzas, algunos escribieron la misma que realizaron en la sesión 6, solo revisaron su ortografía y la limpieza. Seguidamente las escribieron en hojas blancas o de colores cuidando su limpieza y ortografía, también dibujaron para darle más realce a su adivinanza. Posteriormente mediante el juego lingüístico de adivinanzas se reunieron en equipos y elaboraron la portada y portadilla de la antología, un índice, una introducción, así como una conclusión del trabajo. Por último agruparon en orden todos los elementos previamente trabajados y con ayuda de una capotera aguja se costuró hasta formar

el libro de los recuerdos (antología de adivinanzas). Se comentó sobre todo el trabajo realizado, así sobre sus aprendizajes adquiridos. El tipo de evaluación fue coevaluación y heteroevaluación entre alumnos de acuerdo al aprendizaje esperado y heteroevaluación de acuerdo a los criterios previamente establecidos.

La sesión 8 titulada, En voz alta comparto mi adivinanza en maya. Se inició previamente escogiendo una adivinanza del libro de los recuerdos (antología) y la memorizaron. La que escogieron fue la que escribieron. Seguidamente organizaron su presentación ante sus compañeros. En el desarrollo entre todos decoramos el salón e invitamos a los alumnos de 6°.para engalanarnos con su presencia. Seguidamente cada alumno dijo su adivinanza en maya ante sus compañeros. Ya en el cierre platicaron sobre la experiencia de hablar en maya ante un público, y cómo superaron la timidez que sentían, así de la importancia de sentirse orgullosos de su cultura y principalmente de su lengua. El tipo de evaluación fue coevaluación entre alumnos de acuerdo al aprendizaje esperado y autoevaluación de acuerdo a los criterios de participación: dicción, tono, volumen y actitud.

4.2.2 Fase 2: ¡Qué chistoso!

El humor suele ser un tema ausente de la sala de clases, ya que muchas veces se le asocia con desorden o indisciplina. Sin embargo, la risa y el sentido del humor permitieron que los alumnos se sintieran cómodos, relajados y luego realizaron sus actividades con mayor alegría. Desde el punto de vista de la comunicación, aprender a contar chistes exigió expresividad, buena memoria y mucha imaginación. Aprovechar estas ventajas de este juego lingüístico fue abriendo un espacio para que los alumnos compartieran los chistes que conocen y pasen un momento agradable.

Tiempo de reír fue como se tituló la sesión uno de ésta fase 2. Esta se inició mediante una lluvia de ideas. Donde platicamos que una de las formas de pasarla

bien, de entretenerse y divertirse entre amigos o familiares, puede ser contando algunos chistes. Después de una comida o una cena, casi siempre hay alguien que se anima y empieza a contar alguno. A veces se lo piden los demás porque tiene más gracia o simplemente porque es capaz de recordarlos. Por eso, en estas ocasiones también hay quien se lamenta porque que es incapaz de acordarse de ninguno o porque reconoce que es muy tímido para contarlos. También platicamos sobre si les gustan los chistes y si alguna vez han dicho alguno. En el transcurso del desarrollo les conté algunos chistes como los siguientes: Se encuentran dos amigos y dicen: – Tengo un loro que dice *papá*. Y responde el otro: – Y yo una lata que dice *chiles jalapeños*. Hubo niños que se rieron, y otros que comentaron – ¡Qué chiste más malo! Y otros más que no lo entendieron. Seguidamente, entre todos describimos las características de los chistes, como se deben decir y definimos qué es un chiste. Para cerrar la sesión socializamos de manera general una retroalimentación del tema de los chistes y en plenaria se comentó acerca de lo visto en esta sesión. El tipo de evaluación fue heteroevaluación.

La sesión 2. Se tituló ¿A qué jugamos? Se inició con la interrogante: ¿Cómo lo haremos?, los alumnos eligieron un juego lingüístico tradicional: en este caso los chistes, mediante una dinámica titulada ¿A qué jugamos? Invité a los alumnos a jugarlo: Un alumno pasa y cuenta un chiste que se sepa. Al concluir, pregunté: si ¿Conocían el juego de contar chistes? ¿Si sabían cómo se jugaba? ¿Qué otros juegos lingüísticos conocen? ¿Cómo los aprendieron? ¿Dónde y con quiénes han contado chistes? En el desarrollo pregunté si han escuchado de sus abuelos o de algún familiar hablar sobre algunos juegos lingüísticos como los chistes que ellos no acostumbren contar. Permití que expresen lo que saben. Animé a que investiguen con sus padres, abuelos o personas adultas de la localidad sobre algunos chistes en maya que se han dejado de contar, pero que sería valioso recuperar. Formé equipos de tres o cuatro integrantes y dejé esta parte de la actividad como tarea, para que platicaran con las personas y que les den mayores detalles. Apoyé a los niños escribiendo en el pizarrón algunas preguntas que sirvieron de guía para que investiguen; permití que ellos sugieran otras más. Durante el cierre motivé a que

escriban sus instrucciones o reglas para decir un chiste; como guardar silencio mientras se dice el chiste, permanecer sentado, pedir la palabra para comentar sobre el chiste contado, entre otros. Los apoyé en la escritura del texto y tomé el tiempo necesario para que escriban utilizando las convenciones del sistema de escritura de su lengua maya, así como sus formas del discurso. Pedí a cada equipo que lea su chiste frente al grupo. Como el tiempo lo permitió, realice actividades de revisión y corrección. El tipo de evaluación fue coevaluación entre alumnos de acuerdo a su desempeño al decir su adivinanza.

En la sesión 3. Llamada Escuchemos las palabras de nuestros abuelos, se inició previamente con la invitación de un narrador de la comunidad. El abuelo platicó y narró sobre los chistes de la comunidad. Los alumnos respetaron la forma de dirigirse a las personas mayores en su lengua y cultura, recordaron las reglas elaboradas en la sesión anterior. Durante el desarrollo el abuelo se presentó ante los niños y les contó chistes de acuerdo a las formas de tradición oral propias de su cultura. Se les pidió a los alumnos que se comporten con base a las reglas previamente elaboradas en la sesión 2 de la fase 1. Invité a algunos niños que estén atentos a la narración de los chistes y que escribieran las palabras que escuchen que les llamen más la atención o palabras desconocidas para ellos. Al finalizar, agradecemos al narrador por su tiempo y dedicación. Posteriormente motivé a los niños a que compartieran con el grupo las palabras que registraron y pedí que las escribieran en el pizarrón y posteriormente en letreros; entre todos revisaremos la escritura y corregimos. Los alumnos se autoevaluaron de acuerdo a su actitud al utilizar su lengua materna.

En la sesión 4, titulada ¡Vamos, te acompaño a leer chistes! Como inicio Recopilamos materiales para lectura en lengua indígena, que estén dirigidos a los niños; incluyendo los libros de texto. Solicité nuevamente su apoyo al profesor de 6° grado con algunos de sus alumnos (al menos cinco), con la finalidad de que les lean chistes en su lengua materna a los niños más pequeños de 3er grado. Durante el desarrollo los organicé para que se sienten en el suelo formando un círculo,

incluidos los lectores invitados. Coloqué esparcidos los materiales de lectura, previamente seleccionados, en el centro del círculo. Pedí a los niños que los tomen para hojearlos. Pregunté: ¿Cuáles les llaman más la atención? ¿De qué creen que tratan algunos libros? ¿Qué imágenes creen que pueden tener? ¿Cuál les gustaría que les leyeran? Partiendo de los libros de más interés que les gustaron a los alumnos, elegí uno que contenía chistes. Lo mostré a los niños poco a poco; primero la portada, luego la contraportada, y la segunda y la tercera página. Pregunté: ¿De qué creen que se trata? Después, presenté página por página para que observaran las ilustraciones y la distribución del texto. Luego pregunté: ¿Cómo creen que terminaría? Cuando se agoten las intervenciones de los niños, los invitaré a que escuchen la lectura (chistes); breve. En el cierre formé equipos de cuatro integrantes y asigné un estudiante invitado a cada equipo. Situé a los equipos en distintos espacios dentro del salón de clases y determiné el tiempo de 60 minutos para la sesión de la lectura “masiva” de adivinanzas en lengua maya. Los alumnos se coevaluaron de acuerdo a lo que crean y haya aprendido en la lectura realizada por sus compañeros de sexto grado.

Juego de palabras fue como se tituló la sesión 5. Antes de la actividad, recuperé juegos de palabras propios de la localidad (chistes). Platicamos nuevamente sobre el concepto de chistes y sus características. Escribieron en sus cuadernos la definición de chistes. Durante el desarrollo me puse de acuerdo con uno de los alumnos para preparar un diálogo en el que aplicaron estos juegos de palabras; por ejemplo: – ¿Está José María? – No, está María José. – Perdón, creo que he marcado el número al revés. Al terminar para el cierre, pregunté a los alumnos si comprendieron el diálogo y los juegos lingüísticos de chistes que se utilizaron, con preguntas como: ¿Han escuchado diálogos donde se pueden contar chistes? ¿Cuándo y dónde los han escuchado? ¿Quiénes participan? ¿En qué actividades cotidianas se escuchan estos juegos lingüísticos de chistes? Los alumnos se coevaluaron de acuerdo al aprendizaje esperado.

La Sesión 6: Escribimos chistes para proponerlos en maya. Se inició platicando sobre elegir un objeto o una situación graciosa, observaron las cualidades que mejor lo caracterizan y que sirvieron de base a su definición, seleccionando al menos dos o tres de dichas características, a las que necesariamente anotaron, de manera clara. Por ejemplo: La casa de paja. En el desarrollo encontraron las palabras más precisas y apropiadas que expresaron características y, en general, cuantas circunstancias pudieron constituir hasta llegar a escribir algo gracioso del nombre del objeto en cuestión. Por ejemplo: lo que les sucede a las casas de paja, por la candela al tortillar. Formularon el chiste con el menor número posible de palabras, limitando, así la longitud de las frases; y, a ser posible, recurrir mejor al verso que a la prosa. Ejemplo: -Si uno está en una casa de paja y se incendia, ¿Por dónde sale? -Por televisión. Para el cierre propusieron decir el chiste en lengua maya a sus compañeros y si éstos encontraron dificultades para entenderlo, les ofrecían algunas pistas que les faciliten el hallazgo, por sí mismos a la comprensión y cause risa. De igual manera perdieron la vergüenza y la timidez tanto al contar un chiste como al escucharlo. El tipo de evaluación fue coevaluación entre alumnos de acuerdo al aprendizaje esperado y heteroevaluación de acuerdo a los criterios:

La sesión 7 titulada, El libro de los recuerdos: Chistes. En el inicio platicamos sobre qué es y cuál es el propósito de la elaboración de una Antología de Chistes. Determinaron los alumnos que una antología incluye material oral, recogido directamente de las personas de la comunidad, y también material escrito recopilado por estudiosos de nuestra cultura, conformando así un variado e ingenioso libro (antología). Una obra que cuente las variantes del habla y de las costumbres de la localidad de nuestro Yucatán; entre otras, para conocer mejor nuestra cultura maya mediante este ingenioso juego lingüístico de chistes. En el desarrollo, los alumnos escribieron un Chiste, el mismo que realizaron en la sesión 6, solo revisaron su ortografía y la limpieza. Seguidamente lo escribieron en hojas blancas o de colores cuidando su limpieza y ortografía, también dibujaron para darle más realce a su chiste. Posteriormente mediante el juego lingüístico de adivinanzas se reunieron en equipos y elaboraron la portada y portadilla de la antología, un índice, una

introducción, así como una conclusión del trabajo. Por último agruparon en orden todos los elementos previamente trabajados y con ayuda de una capotera aguja se costuró hasta formar el libro de los recuerdos (antología de Chistes). Ya para el cierre comentaron sobre todo el trabajo realizado, así sobre sus aprendizajes adquiridos. El tipo de evaluación fue coevaluación y heteroevaluación entre alumnos de acuerdo al aprendizaje esperado y heteroevaluación de acuerdo a los criterios:

La última sesión a trabajar fue la número 8 titulada, En voz alta comparto mi chiste en maya. Previamente escogieron un chiste del libro de los recuerdos (antología) y lo memorizaron. Puede ser la que escribieron o intercambiar con algún compañero. Seguidamente organizarán su presentación ante sus compañeros. Durante el desarrollo, entre todos decoramos el salón e invitamos a los alumnos de 6°.para engalanarnos con su presencia. Seguidamente cada alumno dijo su chiste en maya ante sus compañeros. Durante el cierre platicaron sobre la experiencia de hablar en maya ante un público, y cómo superaron la timidez que sintieron, así de la importancia de sentirse orgullosos de su cultura y principalmente de su lengua. El tipo de evaluación fue coevaluación entre alumnos de acuerdo al aprendizaje esperado y autoevaluación de acuerdo a los criterios de participación: dicción, tono, volumen y actitud.

4.3 Resultados obtenidos de la propuesta pedagógica

Las evaluaciones han sido siempre asociadas con el fin del año escolar. Esta es la primera impresión que necesitamos revisar. En la presente propuesta la evaluación es considerada como una parte integral del proceso de enseñanza y aprendizaje. Cuando un maestro invita a los niños a que hagan una actividad, en todo momento él debe observar sus reacciones ya que de ese modo se dará cuenta si necesita dar más explicaciones cuando éstas no han sido entendidas. A veces su monitoreo le permite decidir, basándose en la evaluación que conduce y las respuestas o rostros de los alumnos, que la actividad debe ser postergada, y que en

su lugar necesita desarrollar otra que prepare a los alumnos para el reto que presentan las estrategias.

En otros casos, la actividad que fue cuidadosamente planeada se volvió innecesaria ya que los alumnos han entendido el concepto que la actividad que iba a reforzar. Me di cuenta que insistir en realizarla independientemente de las necesidades de los alumnos no es aconsejable ya que entonces la actividad pierde su propósito y causará desinterés o aburrimiento entre los alumnos. Como vemos entonces, un buen maestro está continuamente reflexionando y evaluando el efecto que producen los andamiajes que ofrece a los alumnos y esta reflexión le permite replantear sus actividades de enseñanza. De esta manera la evaluación es parte integral del quehacer cotidiano de un maestro.

La capacidad de autoevaluación en nuestros alumnos es importante para darse cuenta de cuánto uno ha avanzado en su aprendizaje, así como de reconocer el camino que queda por cubrir en el estudio. Otra forma de evaluar fue la coevaluación que se llevó a cabo cuando los alumnos revisaron el trabajo de sus compañeros y lo calificaron, además de entender qué es lo que le faltaría para poder acercarse más a la meta preestablecida.

Una tercera forma de evaluación fue la heteroevaluación donde el docente se compromete en los procesos de análisis de la participación que los alumnos han tenido en una actividad. Cuando los niños y las niñas trabajan colaborativamente en una actividad, por ejemplo, es importante que de vez en cuando ellos hagan la de su participación en el desarrollo de la actividad. Los alumnos se pueden hacer preguntas tales como: ¿Participé activamente en todo momento durante la actividad? ¿Escuché con atención las contribuciones de mis compañeros? ¿Qué aprendí acerca de mi participación?

CONCLUSIONES

El juego, en general, es fundamental en el proceso de enseñanza-aprendizaje, y en especial los juegos lingüísticos ya que permiten que el niño desarrolle la empatía y la tolerancia, también facilita la socialización, porque fomenta el apoyo mutuo y la relación en términos de igualdad, es por ello, que no deben practicarse juegos competitivos sino cooperativos.

Por otra parte, en lo personal, considero que la forma de actividad esencial de los niños consiste en el juego, este desarrolla en buena parte sus facultades. Jugando los niños toman conciencia de lo real, se implican en la acción, elaboran razonamientos y juicios. Es importante que el educador asegure que la actividad del niño sea una de las fuentes principales de su aprendizaje y desarrollo, pues a través de la acción y la experimentación, ellos expresan sus intereses y motivaciones y descubren las propiedades de los objetos, afianzan las relaciones con su entorno social. De acuerdo a lo anterior, es importante recalcar que el papel del docente, consiste en facilitar la realización de actividades y experiencias que, conectando al máximo con las necesidades, intereses y motivaciones de los niños, les ayuden a aprender y a desarrollarse.

Para favorecer una adecuada educación bilingüe intercultural basada en el respeto y la solidaridad de todas las culturas, sugerimos la aplicación sincrónica de la lectoescritura del maya; la enseñanza metódica del español como segunda lengua, y la integración adecuada de los contenidos del programa oficial de la secretaria de educación pública, que indudablemente garantizaría el logro de una educación

completa. Recomendamos estudios profundos y sistemáticos de los programas; del ejercicio docente que contemple, además de la opinión de los maestros y directivos, la de los propios educandos. Asimismo, sugerimos que los docentes adecuen los materiales educativos oficiales a la cultura regional y la lengua maya e implementen debidamente los materiales que fueron diseñados para el medio indígena. La evaluación del ejercicio docente de manera sistemática también contribuye al mejoramiento de la labor de los maestros.

Algo muy importante que habría que afrontar es la insostenible idea de considerar inferior a la lengua maya, que inclina a los padres a oponerse a una educación en su lengua indígena. En este sentido, el docente deberá fomentar una conciencia étnica e instar a un cambio de mentalidad en los alumnos dirigida a la autovaloración. En otras palabras, hacer que los estudiantes vean la lengua maya como algo propio de su identidad. Entendemos que esto resulta complejo para muchos docentes maya hablantes que fueron educados en una época en que se subestimaba la lengua maya en la escuela, y que de manera inconsciente reproducen hoy en su práctica docente, pero creemos que la única manera de superarlo es despojarse de estos prejuicios y actuar en consecuencia.

En lo que refiere a la atención de los grupos, cuando un solo profesor se hace cargo de varios grupos, situación que dificulta el proceso de enseñanza-aprendizaje, es imprescindible que como docentes redoblemos esfuerzos para lograr las competencias que nuestros alumnos requieren adquirir para desempeñarse adecuadamente en la sociedad. Asimismo proponemos adentrarnos a aquellas poblaciones yucatecas con importante población maya hablante donde se ofrezca educación indígena. Por ejemplo, numerosas poblaciones del sur y del oriente del estado con altos porcentajes de población infantil que habla maya no cuentan con docentes bilingües.

Para valorizar la lengua maya, los maestros que no dominan la lengua indígena, o la dominan parcialmente, la aprendan o la perfeccionen completando su dominio oral y escrito para mejorar su práctica docente. Capacitarlos permanentemente es una responsabilidad ineludible para el mejoramiento de los programas de educación indígena. En otras palabras, debemos formar un nuevo cuadro de docentes que reivindique el devaluado status de la lengua indígena. De otro modo, la educación indígena en vez de contribuir al desarrollo social y cultural de los grupos étnicos, continuará siendo un instrumento para la aculturación e integración de las comunidades indígenas a la sociedad nacional en menoscabo de sus propias lenguas y culturas.

Finalmente, vale mencionar que el docente de hoy debe estar acorde con las necesidades educativas y socioculturales del alumno, siendo necesario que sea creativo y proactivo. La creatividad es inherente al desarrollo humano, pero precisa de un proceso formativo previo, está ligada a la cultura y a las relaciones humanas que dentro de ella se gestan. El docente debe ser el motor dentro del proceso de estimulación creativa que necesariamente debe darse en el aula. La enseñanza escolar no debería de desplazar ni atacar este proceso de educación propia en la comunidad. Por esta razón, la lengua originaria en la escuela bilingüe no debería ser usada sólo para traducir contenidos curriculares de la escuela castellanizante. Más bien, mediante la enseñanza escolar en la lengua materna indígena, se debería de buscar maneras de refortalecer, rescatar, y apoyarse en los conocimientos propios para mejorar los procesos de aprendizaje en, y acerca de la lengua materna.

Se llega a la conclusión de que la escuela sola no puede revitalizar el idioma. La única garantía es la voluntad y conciencia de los hablantes (las madres y los padres, abuelas y abuelos, jóvenes, etc.) expresadas mediante su uso oral del idioma todos los días. El alfabetismo en la lengua indígena será efectivo solo en base a la preservación oral de la lengua, no la puede sustituir. Por otro lado, la escuela sí puede apoyar al desarrollo lingüístico mediante el actuar del maestro.

Si antes los maestros fueron los portadores de actitudes negativas hacia el idioma, ahora tienen que ser portadores de actitudes positivas. Los maestros deberían usar su idioma, y ser un ejemplo para otros en la comunidad. Por ejemplo: nuestras actividades de gestión escolar en las cuales participan los niños y sus padres deberán también realizarse en la lengua maya. En los actos cívicos y otros eventos públicos también podemos mostrar el valor de nuestro idioma. De igual manera, entre las organizaciones estudiantiles, en la planificación de actividades y proyectos pedagógicos, y en la organización del aula podemos usar el idioma maya en forma escrita y oral. Podemos buscar apoyo para elaborar materiales escolares propios e incluso producir materiales audiovisuales en la lengua indígena.

Una de las lecciones más valiosas obtenidas con este trabajo fue constatar que se deben abrir canales de participación para docentes, de tal suerte que puedan incidir en el diseño de la currícula con la estrategia metodológica y los materiales educativos, así como en el rescate y la revalorización de las técnicas y los métodos de enseñanza tradicionales. El diálogo intercultural no debe comenzar en las aulas, sino desde la concepción de los planes y programas educativos y tiene que estar presente en todos los ámbitos de la vida social.

REFERENCIAS

Biddle, Bruce J., Good Thomas L. & Goodson Ivor F. (2000) *La Enseñanza y los profesores I. La profesión de enseñar*. España: Paidós. P. 257

Bruner, Jerome. (2002) *Pourquoi nous racontons-nous des histoires?* París: Editorial Retz.

Bruce Biddle, T. L. (2000). La Enseñanza de los profesores I . La profesión de enseñar. España: Paidós.

Bruner, Jerome. (1996) *L'éducation, entrée dans la culture*. París: Editorial Retz.

DÍAZ SANDOVAL, Ildelfonso Gustavo. El juego lingüístico: una herramienta pedagógica en las clases de idiomas. **Revista de Lingüística y Lenguas Aplicadas**, [S.l.], v. 7, p. 97-102, jul. 2012. ISSN 1886-6298. Disponible en: <http://polipapers.upv.es/index.php/rdlyla/article/view/947>. Fecha de acceso: 08 mayo 2017 doi:<http://dx.doi.org/10.4995/rlyla.2012.947>.

Instituto Nacional de Estadística y Geografía. Resultados del Censo de población y vivienda 2010. Disponibles en www.inegi.org.mx

Karl Groos 1902: *Der ästhetische Genuss* . Giessen: Ricker.

SEP. Libro para el maestro de español de tercer grado. México, 2011.

SEP. "Plan 2011, " Educación Básica Primaria. México, 2011.

SEP. "Plan y Programa de Estudios 2009" Educación Básica Primaria. Etapa de Prueba (pilotaje). México, 2008.

SEP. "Programa de estudio 2011, tercer grado" Educación Básica Primaria. México, 2009.

SEP. "Programas de estudio 2009 y guías de actividades" Educación Básica Primaria 3° grado. Etapa de prueba. México, 2008.

SEP. "Programas de estudio de español" Educación Primaria. México, 2000.

SEP/UPN. El maestro y su práctica docente. México, 1994.

Solé, Isabel. Estrategias de Lectura. Barcelona: Editorial Grao, 2001

Tomlinson, Carol, El aula diversificada, Octaedro/SEP, Biblioteca para la Actualización del Maestro. México, 2003.

Universidad Pedagógica Nacional. Análisis de la Práctica Docente. Antología básica LEPEPMI 90 México D.F.

Von Gleich, U. "La Lengua Materna". En Educación Primaria Bilingüe intercultural. Antología Lenguas, Grupos Étnicos y Sociedad Nacional. UPN.

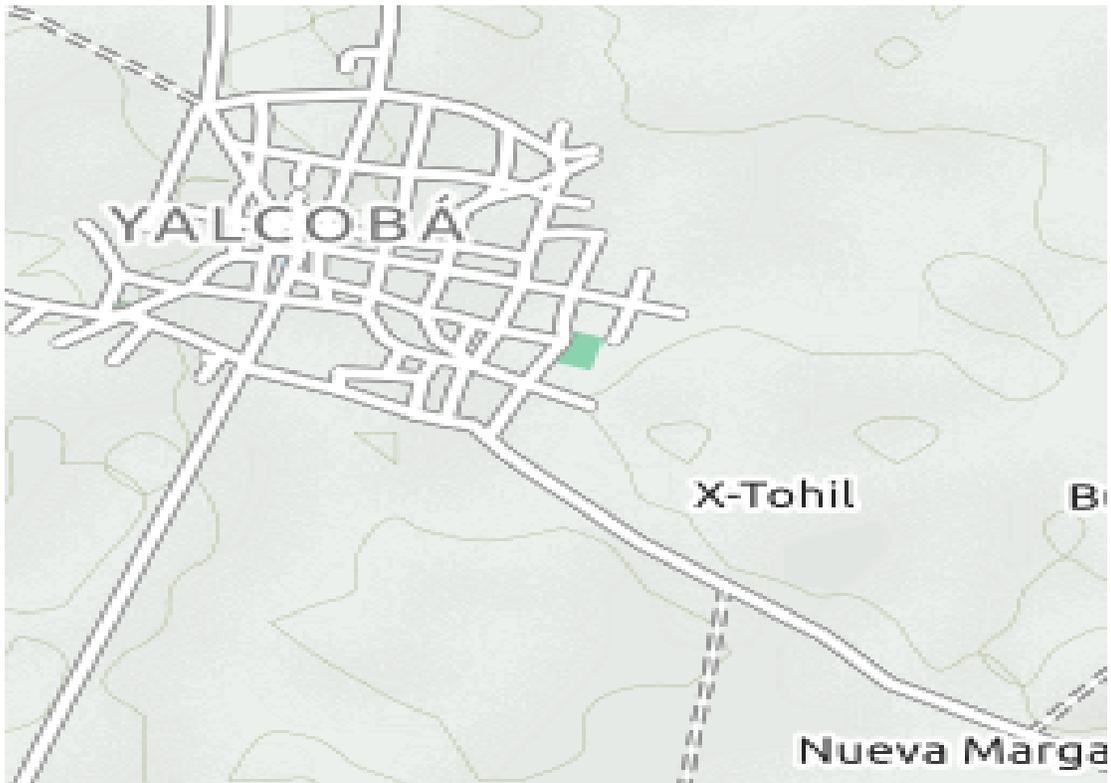
Vygotsky Lev Semiónovich. "El desarrollo de los procesos psicológicos superiores" Barcelona: Crítica. (Edición de Michael Cole et al.) 1989 o 1930.

Vygotsky, L. (1987) *Lenguaje y pensamiento*. Buenos Aires: La Pleyade.

Vygotsky, L. (1991). *La Formación Social de la Mente*. 4ta. Edición. Brasileira, S. Paulo, Brasil.

ANEXOS

Anexo A



Ubicación geográfica de la comunidad de Yalcobá Yucatán.

Anexo B



Ubicación de la escuela

Anexo C



Ubicación del aula dentro la escuela

Anexo D

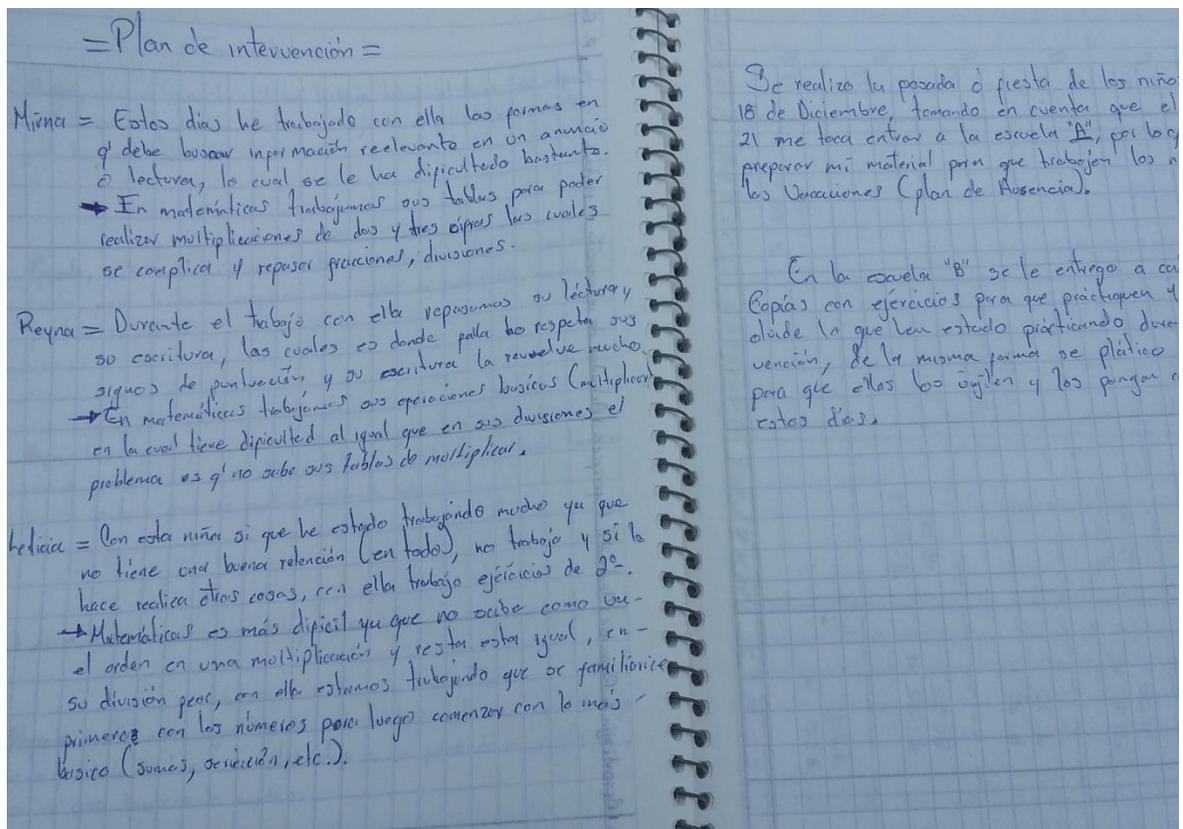
Plan de diagnóstico

¿Qué?: La desvalorización oral de la lengua maya en alumnos de 3º de primaria en la escuela FRANCISCO I. MADERO.

AMBITOS	ALUMNOS	PROFESORES	PADRES DE FAMILIA	TEORIA PEDEGOGICA
¿POR QUÉ?	Para valorar la lengua materna en alumnos del 3º grado	Para conocer más formas y modos de enseñar en primera lengua	para saber si en el núcleo de la familia se favorece, reprime o no se le da importancia	
¿PARA QUÉ?	Para determinar causas y consecuencias y minimizar la preocupación tematica	Verificar el material de apoyo utilizado para ello	Ver la forma de como apoyarlos en casa	Antologías, revistas y teoría educativa del tema
¿CÓMO?	Por medio de las, entrevistas, observación y encuestas	Analizando el diario de evidencias y los conocimientos previos	Con visitas domiciliarias y el apoyo de los hermanos	
¿CON QUÉ?	Con el apoyo de los diarios de campo, cuestionarios del guion de entrevistas realizadas	Con el resultado de la observación realizada dentro y fuera del aula	Con los saberes que tengan los familiares referente al tema	Libros, diccionarios y material didáctico
¿DÓNDE?	Salón de clases 3º	Salón de clases y comunidad escolar	En la comunidad	
¿CUÁNDO?	Del 04 de	Febrero al	28 de febrero	Del 2017

Anexo E

GUÍON DE OBSERVACION O DIARIO DE CAMPO



Anexo F

Guía de entrevista a padres

1. ¿Plática o habla en maya con sus hijos?
2. ¿Cuándo viene una visita a su casa sus hijos conversan en maya con las personas?
3. ¿Sabe si sus hijos hablan maya en la escuela con sus maestros?
4. ¿Y con sus compañeros?
5. ¿Sus hijos le comentan si participan en lengua maya en actividades escolares?
6. ¿Le gustaría que hablen maya y español sus hijos?

Anexo G

Cuestionario de la encuesta

1. ¿POR QUÉ NO HABLAS LA LENGUA MAYA?
2. ¿EN TU CASA TUS PAPÁS PLATICAN EN MAYA?
3. ¿TE GUSTARÍA HABLAR SIEMPRE EN LA LENGUA MAYA?
4. ¿QUÉ TANTO SABES DE LA LENGUA MAYA?
5. ¿ESTÁS DE ACUERDO QUE LA LENGUA MAYA SEA UNA MATERIA MAS EN LA ESCUELA?

Anexo H

ESTRATEGIA METODOLÓGICA “JUEGOS LINGÜÍSTICOS EN LENGUA MAYA

PROPÓSITO: Que los alumnos valoren su lengua materna al leer y aprender adivinanzas y chistes, para expresarse de manera oral en maya, compartirlos con sus compañeros y familiares para preservar su cultura.

FASE 1: ADIVINA, BUEN ADIVINADOR...

Objetivo: Que alumnos y padres de familia practiquen las adivinanzas como un instrumento para fortalecer la valoración de la lengua maya y preservar la cultura.

Campo formativo: lenguaje y comunicación.

Práctica social del lenguaje: Compartir adivinanzas

Aprendizajes esperados:

- Identifica la función y las características generales de las adivinanzas.
- Emplea recursos discursivos al redactar adivinanzas.
- Adapta el ritmo, la entonación y la modulación de la voz al leer adivinanzas.

Los temas de reflexión son los siguientes:

Comprensión e interpretación

- Sentido de las adivinanzas.
- Significado de metáforas, analogías y juegos de palabras en descripciones.

Propiedades y tipos de textos

- Características y función de las adivinanzas.
- Entonación, ritmo y modulación de la voz en la lectura en voz alta.

Conocimiento del sistema de escritura y ortografía

- Mayúsculas y puntuación en la escritura de adivinanzas.
- Ortografía convencional.

Aspectos sintácticos y semánticos de los textos

- Recursos discursivos (analogía, metáforas y juegos de palabras) al redactar adivinanzas.

Sesión 1	Presentación de la estrategia “Juegos lingüísticos: Adivinanzas y Chistes en maya”
Aprendizaje esperado	<ul style="list-style-type: none"> • Respeta y valora la diversidad social y cultural de las personas.
Objetivo	Que los padres de familia conozcan y participen en la propuesta metodológica
Inicio	<p>Me presentaré ante los padres de familia, diré mi nombre y mis expectativas.</p> <p>Se les cuestionará sobre si les gustaría que sus hijos hablaran maya sin avergonzarse haciendo honor a la cultura, etc.</p> <p>Se dará a conocer los aprendizajes esperados que se pretende alcanzar.</p>
Desarrollo	<p>Se les presentará la propuesta de acción con ayuda de una presentación en <i>power point</i> y les comentaré la forma de cómo se trabajaría en conjunto. Se realizan interrogantes a los alumnos y padres de familia: ¿Qué les pareció la propuesta? ¿Si están de acuerdo con las actividades a trabajar?</p> <p>Durante el desarrollo, también se les preguntará de manera individual si están de acuerdo en colaborar en el plan y trabajarlo con sus hijos.</p> <p>Platicaré nuevamente de manera general el plan de acción: titulado: Juegos lingüísticos, qué son y cómo ponerlos en práctica.</p> <p>Posteriormente se pasará una minuta de acuerdo interno para firmas de conformidad. Se indica a los alumnos den su comentario acerca del plan, en hojas escribirán lo que pudieron entender del plan.</p> <p>Se les concientiza sobre la importancia de trabajar en conjunto para el beneficio de la educación de sus hijos e hijas.</p>
Cierre	Para socializar de manera general se realizará una retroalimentación en plenaria se comentará acerca de lo visto en esta sesión y de la importancia que implica en la educación. Por último se les pedirá a los padres de familia y alumnos, así como a los compañeros docentes que expresen en maya su sentir acerca de la propuesta.

Recursos	¿Qué necesitamos?: del Docente son: un salón para presentar la propuesta, esquema y componentes de la propuesta pedagógica en <i>power point</i> . El de los Alumnos: hojas blancas, lápices, plumones, pegamento y tijeras. Los de los Padres de familia: hojas, lápices, plumones, recortes, dibujos, pegamento y tijeras.
Tipo de Evaluación	Heteroevaluación
Instrumentos de Evaluación	Lista de Cotejo
Sesión 2	¿A qué jugamos?
Practica social del lenguaje	Compartir adivinanzas
Aprendizaje esperado	<ul style="list-style-type: none"> • Identifica la función y las características generales de las adivinanzas.
Inicio	¿Cómo lo haremos?, los alumnos elijen un juego lingüístico tradicional: Adivinanzas, mediante una dinámica titulada ¿A qué jugamos? El docente invita a los alumnos a jugarlo: Un alumno pasa y cuenta una adivinanza que se sepa. Al concluir, preguntaré: ¿Conocían el juego de las adivinanzas? ¿Sabían cómo se jugaba? ¿Qué otros juegos lingüísticos conocen? ¿Cómo los aprendieron? ¿Dónde y con quiénes lo juegan.
Desarrollo	<p>Ahora preguntaré si han escuchado de sus abuelos o de algún familiar hablar sobre algunos juegos lingüísticos como las adivinanzas que ellos no acostumbren contar. Permitiré que expresen lo que saben.</p> <p>Animaré a que investiguen con sus padres, abuelos o personas adultas de la localidad sobre algunas adivinanzas en maya que se han dejado de contar, pero que sería valioso recuperar.</p> <p>Formaré equipos de tres o cuatro integrantes y dejaré esta parte de la actividad como tarea, para que puedan platicar con las personas y que les den mayores detalles.</p> <p>Apoyaré a los niños escribiendo en el pizarrón algunas preguntas que sirvan de guía para que investiguen; permitiré que ellos sugieran otras más.</p>
Cierre	El docente motivará a que escriban sus instrucciones o reglas para decir una adivinanza; como guardar silencio mientras se dice la adivinanza. Permanecer sentado, pedir la palabra al responder la solución de la adivinanza, entre otros. Los apoyaré en la escritura del texto y tomaré el tiempo necesario para que escriban utilizando las convenciones del sistema de escritura de su lengua maya, así como sus formas del discurso. Pediré a cada equipo que lea su texto frente al grupo. Si el tiempo disponible lo permite, realizaré actividades de revisión y corrección.

Recursos	¿Qué necesitamos?: Hojas blancas y lápices de colores. Tiempo aproximado 60 minutos.
Tipo de Evaluación	Coevaluación
Instrumentos de Evaluación	Registro de coevaluación
Sesión 3	Escuchemos las palabras de nuestros abuelos
Aprendizaje esperado	• Identifica la función y las características generales de las adivinanzas.
Inicio	Antes de la sesión, los alumnos invitarán a un narrador de la comunidad (abuelo) para que platique y explique a los niños sobre las adivinanzas de la localidad. Al hacerle la invitación al narrador, los alumnos respetaran la forma de dirigirse a las personas mayores en su lengua y cultura, recordando las reglas elaboradas en la sesión anterior.
Desarrollo	El abuelo se presentará ante los niños y les dirá unas adivinanzas de acuerdo a las formas de tradición oral propias de su cultura. Se les pide a los alumnos que se comporten con base a las reglas previamente elaboradas en la sesión 2. Invitaré a algunos niños que estén atentos a la narración y que escriban las palabras que escuchen que les llamen más la atención o palabras desconocidas para ellos.
Cierre	Al finalizar, agradecemos al narrador por su tiempo y dedicación. Posteriormente motivo a los niños a que compartan con el grupo las palabras que registraron y pido que las escriban en el pizarrón y posteriormente en letreros; entre todos revisaremos la escritura y, si es necesario, corregirán.
Recursos	¿Qué necesitamos? Materiales necesarios para hacer letreros que resistan la intemperie donde escribirán palabras que les llamen la atención; por ejemplo: madera, cartón grueso, plástico transparente para forrarlo, marcadores, etcétera. Recursos humanos: Un narrador de la comunidad (abuelo)
Tipo de Evaluación	Autoevaluación
Instrumentos de Evaluación	Escala estimativa
Sesión 4	¡Vamos, te acompaño a leer adivinanzas!
Aprendizaje esperado	• Identifica la función y las características generales de las adivinanzas.
Inicio	Recopilaremos materiales para lectura en lengua indígena, de ser posible, que estén dirigidos a los niños; incluyendo consultar los libros de texto. Solicitaré al profesor de 6 ° grado de que me apoye con algunos de sus alumnos (al menos cinco), con la finalidad de que les lean adivinanzas

	en su lengua materna a los niños más pequeños de 3 ° grado.
Desarrollo	Los organizaré para que se sienten en el suelo formando un círculo, incluidos los lectores invitados. Colocaré esparcidos los materiales de lectura, previamente seleccionados, en el centro del círculo. Pediré a los niños que los tomen para hojearlos. Preguntaré: ¿Cuáles les llaman más la atención? ¿De qué creen que tratan algunos libros? ¿Qué imágenes creen que pueden tener? ¿Cuál les gustaría que les leyeran? A partir de los libros de más interés que les gustaron a los alumnos, elegiré uno que contenga adivinanzas. Lo mostraré a los niños poco a poco; primero la portada, luego la contraportada, y la segunda y la tercera página. Preguntaré: ¿De qué creen que se trata? Después, presentaré página por página para que observen las ilustraciones y la distribución del texto. Luego preguntaré: ¿Cómo creen que termina? Cuando se agoten las intervenciones de los niños, los invitaré a que escuchen la lectura (adivanzas); breve.
Cierre	Formaré equipos de cuatro integrantes y asignaré un estudiante invitado a cada equipo. Situaré a los equipos en distintos espacios dentro del salón de clases y determinaré el tiempo de 60 minutos para la sesión de la lectura “masiva” de adivanzas en lengua maya.
Recursos	¿Qué necesitamos? Materiales: Textos en lengua indígena que contengan adivanzas publicados y editados por diversas instituciones y organizaciones.
Tipo de Evaluación	Coevaluación
Instrumentos de Evaluación	Registro de la coevaluación
Sesión 5	Juego de palabras
Aprendizaje esperado	<ul style="list-style-type: none"> • Identifica la función y las características generales de las adivanzas.
Inicio	Antes de la actividad, recuperaré juegos de palabras propios de la localidad (adivanzas). Platicaremos sobre el concepto de adivanzas y sus características. Escribirán en sus cuadernos la definición de adivinanza.
Desarrollo	<p>Posteriormente, me pondré de acuerdo con uno de los alumnos para preparar un diálogo en el que aplicarán estos juegos de palabras; por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Anastasio, ¿De dónde vienes tan de carrera y con los ojos tan hinchados? – ¿Mare de'onde va'ser, Crescencio? A ver, adivina. – ¡Ai te va!: “Un viejito muy vivo, cada que llueve, cambia de vestido”. Adivina. – ¡Aaah!, ya veo. ¿Y qué fuiste a traer de tan lejos? – Pues qué va a ser: ¡sabor pa'l taco!

	<p>– ¿Un cochino?</p> <p>– ¡No! El puerco ya está hecho. Te la pongo fácil: “Blanco fue su nacimiento, verde su vivir, colorado se va poniendo cuando tiene que morir”.</p> <p>– Pero, ¿Y las redondas?</p> <p>– ¡Ah, caray, ya me la volteaste! ¿Y eso qué es?</p> <p>– ¿Cómo que qué, mare? A ver si tú adivinas: “A la comida invitada, aunque sea de plato y cuchara”.</p> <p>– ¡Las tortillas!</p>
Cierre	<p>Al terminar, preguntaré a los alumnos si comprendieron el diálogo y los juegos lingüísticos de adivinanzas que se utilizaron, con preguntas como: ¿Han escuchado diálogos donde se utilizan adivinanzas? ¿Cuándo y dónde los han escuchado? ¿Quiénes participan? ¿En qué actividades cotidianas se escuchan estos juegos?</p>
Recursos	<p>¿Qué necesitamos?: Hojas blancas, lápices o bolígrafos, lápices de colores, pedazos de papel de colores, pegamento blanco cinta adhesiva.</p>
Tipo de Evaluación	<p>Coevaluación</p>
Instrumentos de Evaluación	<p>Registro de la coevaluación</p>
Sesión 6	<p>Escribimos adivinanzas para proponerlas en maya</p>
Aprendizaje esperado	<ul style="list-style-type: none"> • Emplea recursos discursivos al redactar adivinanzas.
Inicio	<p>Platicaremos sobre elegir un objeto que hay que adivinar, observarán las cualidades que mejor lo caracterizan y que servirán de base a su definición, seleccionando al menos dos o tres de dichas características, a las que necesariamente anotarán, de manera clara, en la adivinanza. Por ejemplo: el rebozo, protege del sol, es de tela, tiene color rojo.</p>
Desarrollo	<p>Encontrarán las palabras más precisas y apropiadas que expresaran esas características y, en general, cuantas circunstancias podrán constituir un buen camino para llegar a adivinar el nombre del objeto en cuestión. Por ejemplo: la forma del rebozo, una especie de techito. Formularán la adivinanza con el menor número posible de palabras, limitando, así la longitud de las frases; y, a ser posible, recurrir mejor al verso que a la prosa, y procurando emplear las palabras -insistimos una vez más- con la mayor propiedad.</p> <p>Ejemplo:</p>

	<p>"Me llevan para la lluvia, me usan de techito, me cuelgan en la cabeza cuando hay solecito." ¿Qué es? (El rebozo)</p>
Cierre	Proponer o decir la adivinanza en lengua maya a sus compañeros y si éstos encuentran dificultades para resolverlas, ofrecerles algunas pistas que les faciliten el hallazgo, por sí mismos de la solución.
Recursos	¿Qué necesitamos? Cuadernos y lápiz, hojas en blanco, y colores.
Tipo de Evaluación	Coevaluación y heteroevaluación
Instrumentos de Evaluación	Registro de la coevaluación Lista de cotejo
Sesión 7	El libro de los recuerdos
Aprendizaje esperado	<ul style="list-style-type: none"> • Identifica la función y las características generales de las adivinanzas.
Inicio	Platicaremos sobre qué es y cuál es el propósito de la elaboración de una Antología de Adivinanzas. Determinarán los alumnos que una antología incluya material oral, recogido directamente de las personas de la comunidad, y también material escrito recopilado por estudiosos de nuestra cultura, conformando así un variado e ingenioso libro (antología). Una obra que cuente las variantes del habla y de las costumbres de la localidad de nuestro Yucatán; entre otras, para conocer mejor nuestra cultura maya mediante este ingenioso juego lingüístico de adivinanzas.
Desarrollo	Los alumnos escribirán una adivinanza, puede ser la misma que realizaron en la sesión 6, solo revisarán su ortografía y la limpieza. Seguidamente las escribirán en hojas blancas o de colores cuidando su limpieza y ortografía, también dibujarán para darle más realce a su adivinanza. Posteriormente mediante el juego lingüístico de adivinanzas se reunirán en equipos y elaborarán un índice, una introducción, la portada y portadilla de la antología, así como una conclusión del trabajo. Por último agruparan en orden todos los elementos previamente trabajados y con ayuda de una capotera aguja se costurará hasta formar el libro de los recuerdos (antología de adivinanzas).
Cierre	Comentarán sobre todo el trabajo realizado, así sobre sus aprendizajes adquiridos.
Recursos	¿Qué necesitamos? Cuadernos, adivinanzas, lápiz, hojas en blanco, hilos, aguja capotera, papel para decorar, y colores.
Tipo de Evaluación	Coevaluación Heteroevaluación

Instrumentos de Evaluación	Registro de la coevaluación Lista de cotejo
Sesión 8	En voz alta comparto mi adivinanza en maya
Aprendizaje esperado	• Adapta el ritmo, la entonación y la modulación de la voz al leer adivinanzas.
Inicio	Previamente escogerán una adivinanza del libro de los recuerdos (antología) y la memorizarán. Puede ser la que escribieron o intercambiar con algún compañero. Seguidamente organizarán su presentación ante sus compañeros.
Desarrollo	Entre todos decoraremos el salón e invitaremos a los alumnos de 6°.para engalanarnos con su presencia. Seguidamente cada alumno dirá su adivinanza en maya ante sus compañeros.
Cierre	Platicarán sobre la experiencia de hablar en maya ante un público, y cómo superaron la timidez que sentían, así de la importancia de sentirse orgullosos de su cultura y principalmente de su lengua.
Recursos	¿Qué necesitamos? Para la escenografía, cortinas flores de papel, globos, dibujos, tijeras, pegamento, papel para decorar, y colores
Tipo de Evaluación	Coevaluación Autoevaluación
Instrumentos de Evaluación	Registros de coevaluación y autoevaluación

FASE 2: ¡QUÉ CHISTOSO!

Objetivo: Que alumnos y padres de familia practiquen los chistes como un instrumento para fortalecer la valoración de la lengua maya y preservar la cultura.

Campo formativo: lenguaje y comunicación.

Práctica social del lenguaje: Contar y escribir chistes para publicarlos.

Aprendizajes esperados:

- Identifica diferencias entre oralidad y escritura, y el empleo de algunos recursos gráficos para dar sentido a la expresión.
- Identifica las diferencias generales entre discurso directo e indirecto.
- Identifica y usa juegos de palabras.
- Emplea signos de interrogación y admiración, y guiones.

Temas de reflexión:

Comprensión e interpretación

- Recursos discursivos empleados en los chistes.
- Significado de los juegos de palabras presentes en los chistes.

Conocimiento del sistema de escritura y ortografía

- Guiones para indicar discurso directo.
- Signos de interrogación y admiración.
- Ortografía convencional.
- Mayúsculas al inicio de oración y de nombres propios.
- Segmentación convencional de palabras.

Aspectos sintácticos y semánticos

- Discurso directo y discurso indirecto.
- Formas de redactar chistes.
- Recursos gráficos para representa expresiones verbales al escribir.

Sesión 1	Tiempo de reír
Practica social del lenguaje	Contar y escribir chistes para publicarlos.
Aprendizaje esperado	• Identifica diferencias entre oralidad y escritura, y el empleo de algunos recursos gráficos para dar sentido a la expresión.
Inicio	Mediante una lluvia de ideas platicaremos que una de las formas de pasarla bien, de entretenerse y divertirse entre amigos o familiares, puede ser contando algunos chistes. Después de una comida o una cena, casi siempre hay alguien que se anima y empieza a contar alguno. A veces se lo piden los demás porque tiene más gracia o simplemente porque es capaz de recordarlos. Por eso, en estas ocasiones también hay quien se lamenta porque que es incapaz de acordarse de ninguno o porque reconoce que es muy tímido para contarlo. También platicaremos sobre si les gustan los chistes y si alguna vez han dicho alguno
Desarrollo	A continuación les contaré algunos chistes como los siguientes: Se encuentran dos amigos y dicen:

	<p>– Tengo un loro que dice <i>papá</i>. Y responde el otro: – Y yo una lata que dice <i>chiles jalapeños</i>. Seguramente habrá quien se ría, quien se quede igual o quien comente: – ¡Qué chiste más malo! Seguidamente, entre todos describiremos las características de los chistes, como se deben decir y definirán qué es un chiste.</p>
Cierre	Para socializar de manera general se realizará una retroalimentación del tema de los chistes y en plenaria se comentará acerca de lo visto en esta sesión.
Recursos	¿Qué necesitamos?: del Docente. Una computadora. El de los Alumnos: hojas blancas, cuadernos, lápices, plumones, pegamento y tijeras.
Tipo de Evaluación	Heteroevaluación
Instrumentos de Evaluación	Lista de Cotejo
Sesión 2	¿A qué jugamos?
Aprendizaje esperado	• Identifica las diferencias generales entre discurso directo e indirecto.
Inicio	¿Cómo lo haremos?, los alumnos elijen un juego lingüístico tradicional: chistes, mediante una dinámica titulada ¿A qué jugamos? El docente invita a los alumnos a jugarlo: Un alumno pasa y cuenta un chiste que se sepa. Al concluir, preguntaré: ¿Conocían el juego de contar chistes? ¿Sabían cómo se jugaba? ¿Qué otros juegos lingüísticos conocen? ¿Cómo los aprendieron? ¿Dónde y con quiénes han contado chistes?
Desarrollo	<p>Ahora preguntaré si han escuchado de sus abuelos o de algún familiar hablar sobre algunos juegos lingüísticos como los chistes que ellos no acostumbren contar. Permitiré que expresen lo que saben.</p> <p>Animaré a que investiguen con sus padres, abuelos o personas adultas de la localidad sobre algunos chistes en maya que se han dejado de contar, pero que sería valioso recuperar.</p> <p>Formaré equipos de tres o cuatro integrantes y dejaré esta parte de la actividad como tarea, para que puedan platicar con las personas y que les den mayores detalles.</p> <p>Apoyaré a los niños escribiendo en el pizarrón algunas preguntas que sirvan de guía para que investiguen; permitiré que ellos sugieran otras más.</p>
Cierre	El docente motivará a que escriban sus instrucciones o reglas para decir un chiste; como guardar silencio mientras se dice el chiste. Permanecer sentado, pedir la palabra para comentar sobre el chiste contado, entre otros. Los apoyaré en la escritura del texto y tomaré el tiempo necesario

	<p>para que escriban utilizando las convenciones del sistema de escritura de su lengua maya, así como sus formas del discurso.</p> <p>Pediré a cada equipo que lea su chiste frente al grupo. Si el tiempo disponible lo permite, realizaré actividades de revisión y corrección</p>
Recursos	¿Qué necesitamos?: Hojas blancas y lápices de colores
Tipo de Evaluación	Coevaluación
Instrumentos de Evaluación	Registro de coevaluación
Sesión 3	Escuchemos las palabras de nuestros abuelos
Aprendizaje esperado	<ul style="list-style-type: none"> • Identifica las diferencias generales entre discurso directo e indirecto.
Inicio	<p>Antes de la sesión, los alumnos invitarán a un narrador de la comunidad (abuelo) para que platique y explique a los niños sobre los chistes de la localidad.</p> <p>Al hacerle la invitación al narrador, los alumnos respetaran la forma de dirigirse a las personas mayores en su lengua y cultura, recordando las reglas elaboradas en la sesión anterior.</p>
Desarrollo	<p>El abuelo se presentará ante los niños y les contará chistes de acuerdo a las formas de tradición oral propias de su cultura.</p> <p>Se les pide a los alumnos que se comporten con base a las reglas previamente elaboradas en la sesión 2. Invitaré a algunos niños que estén atentos a la narración de los chistes y que escriban las palabras que escuchen que les llamen más la atención o palabras desconocidas para ellos</p>
Cierre	<p>Al finalizar, agradecemos al narrador por su tiempo y dedicación. Posteriormente motivo a los niños a que compartan con el grupo las palabras que registraron y pido que las escriban en el pizarrón y posteriormente en letreros; entre todos revisaremos la escritura y, si es necesario, corregirán.</p>
Recursos	<p>¿Qué necesitamos? Materiales necesarios para hacer letreros que resistan la intemperie donde escribirán palabras que les llamen la atención; por ejemplo: madera, cartón grueso, plástico transparente para forrarlo, marcadores, etcétera.</p> <p>Recursos humanos: Un narrador de la comunidad (abuelo)</p>
Tipo de Evaluación	Autoevaluación
Instrumentos de Evaluación	Escala estimativa
Sesión 4	¡Vamos, te acompaño a leer chistes!
Aprendizaje esperado	<ul style="list-style-type: none"> • Emplea signos de interrogación y admiración, y guiones.
Inicio	Recopilaremos materiales para lectura en lengua indígena, de ser

	<p>posible, que estén dirigidos a los niños; incluyendo consultar los libros de texto.</p> <p>Solicitaré al profesor de 6 ° grado de que me apoye con algunos de sus alumnos (al menos cinco), con la finalidad de que les lean chistes en su lengua materna a los niños más pequeños de 3 ° grado.</p>
Desarrollo	<p>Los organizaré para que se sienten en el suelo formando un círculo, incluidos los lectores invitados. Colocaré esparcidos los materiales de lectura, previamente seleccionados, en el centro del círculo. Pediré a los niños que los tomen para hojearlos. Preguntaré: ¿Cuáles les llaman más la atención? ¿De qué creen que tratan algunos libros? ¿Qué imágenes creen que pueden tener? ¿Cuál les gustaría que les leyeran? A partir de los libros de más interés que les gustaron a los alumnos, elegiré uno que contenga chistes. Lo mostraré a los niños poco a poco; primero la portada, luego la contraportada, y la segunda y la tercera página. Preguntaré: ¿De qué creen que se trata? Después, presentaré página por página para que observen las ilustraciones y la distribución del texto. Luego preguntaré: ¿Cómo creen que termina? Cuando se agoten las intervenciones de los niños, los invitaré a que escuchen la lectura (chistes); breve.</p>
Cierre	<p>Formaré equipos de cuatro integrantes y asignaré un estudiante invitado a cada equipo. Situaré a los equipos en distintos espacios dentro del salón de clases y determinaré el tiempo de 60 minutos para la sesión de la lectura “masiva” de adivinanzas en lengua maya.</p>
Recursos	<p>¿Qué necesitamos? Materiales: Textos en lengua indígena que contengan chistes publicados y editados por diversas instituciones y organizaciones.</p>
Tipo de Evaluación	<p>Coevaluación</p>
Instrumentos de Evaluación	<p>Registro de la coevaluación</p>
Sesión 5	<p>Juego de palabras</p>
Aprendizaje esperado	<ul style="list-style-type: none"> • Identifica y usa juegos de palabras.
Inicio	<p>Antes de la actividad, recuperaré juegos de palabras propios de la localidad (chistes). Platicaremos nuevamente sobre el concepto de chistes y sus características. Escribirán en sus cuadernos la definición de chistes.</p>
Desarrollo	<p>Posteriormente, me pondré de acuerdo con uno de los alumnos para preparar un diálogo en el que aplicaran estos juegos de palabras; por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ¿Está José María? – No, está María José. – Perdón, creo que he marcado el número al revés.

	<p>– ¿Sabes que a mi hijo le hemos puesto gafas? – Pues podías haber elegido otro nombre.</p> <p>En la clase: – Carlos, ¿puedes conjugar el verbo andar? – Yo... ando...tú...andas...él anda...nosotros... Más deprisa – Nosotros corremos, vosotros corréis, ellos corren.</p>
Cierre	Al terminar, preguntaré a los alumnos si comprendieron el diálogo y los juegos lingüísticos de chistes que se utilizaron, con preguntas como: ¿Han escuchado diálogos donde se pueden contar chistes? ¿Cuándo y dónde los han escuchado? ¿Quiénes participan? ¿En qué actividades cotidianas se escuchan estos juegos lingüísticos de chistes?
Recursos	¿Qué necesitamos?: Hojas blancas, lápices o bolígrafos, lápices de colores, pedazos de papel de colores, pegamento blanco cinta adhesiva.
Tipo de Evaluación	Coevaluación
Instrumentos de Evaluación	Registro de la coevaluación
Sesión 6	Escribimos chistes para proponerlos en maya
Aprendizaje esperado	• Identifica diferencias entre oralidad y escritura, y el empleo de algunos recursos gráficos para dar sentido a la expresión.
Inicio	Platicaremos sobre elegir un objeto o una situación graciosa, observarán las cualidades que mejor lo caracterizan y que servirán de base a su definición, seleccionando al menos dos o tres de dichas características, a las que necesariamente anotarán, de manera clara, en la adivinanza. Por ejemplo: La casa de paja
Desarrollo	Encontrarán las palabras más precisas y apropiadas que expresaran esas características y, en general, cuantas circunstancias podrán constituir un buen camino para llegar a escribir algo gracioso del nombre del objeto en cuestión. Por ejemplo: lo que les sucede a las casas de paja, por la candela al tortillar. Formularán el chiste con el menor número posible de palabras, limitando, así la longitud de las frases; y, a ser posible, recurrir mejor al verso que a la prosa, y procurando emplear las palabras -insistimos una vez más- con la mayor propiedad. Ejemplo: -Si uno está en una casa de paja y se incendia, ¿por dónde sale? -Por televisión.

Cierre	Proponer o decir el chiste en lengua maya a sus compañeros y si éstos encuentran dificultades para entenderlo, ofrecerles algunas pistas que les faciliten el hallazgo, por sí mismos a la comprensión y cause risa.
Recursos	¿Qué necesitamos? Cuadernos y lápiz, hojas en blanco, y colores.
Tipo de Evaluación	Coevaluación y heteroevaluación
Instrumentos de Evaluación	Registro de la coevaluación Lista de cotejo
Sesión 7	El libro de los recuerdos: Chistes
Aprendizaje esperado	<ul style="list-style-type: none"> Identifica y usa juegos de palabras.
Inicio	Platicaremos sobre qué es y cuál es el propósito de la elaboración de una Antología de Chistes. Determinarán los alumnos que una antología incluya material oral, recogido directamente de las personas de la comunidad, y también material escrito recopilado por estudiosos de nuestra cultura, conformando así un variado e ingenioso libro (antología). Una obra que cuente las variantes del habla y de las costumbres de la localidad de nuestro Yucatán; entre otras, para conocer mejor nuestra cultura maya mediante este ingenioso juego lingüístico de chistes.
Desarrollo	Los alumnos escribirán un Chiste, puede ser la misma que realizaron en la sesión 6, solo revisarán su ortografía y la limpieza. Seguidamente las escribirán en hojas blancas o de colores cuidando su limpieza y ortografía, también dibujarán para darle más realce a su adivinanza. Posteriormente mediante el juego lingüístico de adivinanzas se reunirán en equipos y elaborarán un índice, una introducción, la portada y portadilla de la antología, así como una conclusión del trabajo. Por último agruparán en orden todos los elementos previamente trabajados y con ayuda de una capotera aguja se costurará hasta formar el libro de los recuerdos (antología de Chistes).
Cierre	Comentarán sobre todo el trabajo realizado, así sobre sus aprendizajes adquiridos.
Recursos	¿Qué necesitamos? Cuadernos, adivinanzas, lápiz, hojas en blanco, hilos, aguja capotera, papel para decorar, y colores.
Tipo de Evaluación	Coevaluación Heteroevaluación
Instrumentos de Evaluación	Registro de la coevaluación Lista de cotejo
Sesión 8	En voz alta comparto mi chiste en maya
Aprendizaje esperado	<ul style="list-style-type: none"> Identifica las diferencias generales entre discurso directo e indirecto.
Inicio	Previamente escogerán un chiste del libro de los recuerdos (antología) y lo memorizarán. Puede ser la que escribieron o intercambiar con algún

	compañero. Seguidamente organizarán su presentación ante sus compañeros
Desarrollo	Entre todos decoraremos el salón e invitaremos a los alumnos de 6°.para engalanarnos con su presencia. Seguidamente cada alumno dirá su chiste en maya ante sus compañeros
Cierre	Platicarán sobre la experiencia de hablar en maya ante un público, y cómo superaron la timidez que sentían, así de la importancia de sentirse orgullosos de su cultura y principalmente de su lengua.
Recursos	¿Qué necesitamos? Para la escenografía, cortinas flores de papel, globos, dibujos, tijeras, resistol, papel para decorar, y colores
Tipo de Evaluación	Coevaluación Autoevaluación
Instrumentos de Evaluación	Registros de coevaluación y autoevaluación

Anexo I

Instrumentos de evaluación

Nombre del Alumno: _____



LISTA DE COTEJO		
Indicadores	Sí	No
Logro de conductas		
Realiza las actividades propuestas		
Expresa con claridad lo que desea comunicar		
Utiliza la imaginación al realizar las tareas		
Entrega aportes creativos.		
Comprende lo que se le solicita.		

Anexo J

Padres de familia



Niño hablando contando una adivinanza



Abuela contando adivinanza



Niño leyéndole a otro compañero



Anexo K

Niños de 6° leyendo a su compañera de 3°



Niños escribiendo

